



exquisit ■

domestic and professional appliances

GEbruIKSAANWIJZING **NL**
INSTRUCTION MANUAL **GB**
NOTICE D'UTILISATION **FR**
BETRIEBSANLEITUNG **DE**



***905.250**
VRIESKAST
240 LITER

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies	
Vervoer	
Richtlijnen m.b.t. milieu	
Algemene informatie	
Vóór de ingebruikname	
Openingsrichting van de deuren wijzigen	
Van de vriezer met een mechanische controle	
Bediening en controlelampjes	
Temperatuur instellen	
Gebruik van het vriesgedeelte	
Ijsblokjes maken	
Schoonmaak en onderhoud	
Praktische tips en aanwijzingen	
Problemen en oplossingen	
Garantie	

NL

INDEX

GB

Safety instructions	
Transport	
Environmental protection information	
General information	
Description of the appliance, basic parts	
Preparing the appliance for operation	
Positioning	
Changing the opening direction of the doors	
Review of Mechanical Control	
Temperature regulation	
Freezing of food stuffs in the freezer compartment	
Making ice-cubes	
Defrosting the freezer compartment	
Cleaning and care	
Practical tips and observations	
Operation problems and their solutions (troubleshooting)	
Warranty service	

INDEX

Précautions avant l'emploi	
Transport	
Informations pour la protection de l'environnement	
Informations générales	
Préparation de l'appareil	
Comment changer le sens d'ouverture des portes	
Avec la commande mécanique	
Comment régler la température	
Congélation des denrées dans le compartiment congélateur	
Dégivrage du compartiment congélateur	
Production de glaçons	
Nettoyage et entretien	
Conseils pratiques et remarques	
Problèmes de fonctionnement et solutions	
Service de garantie	

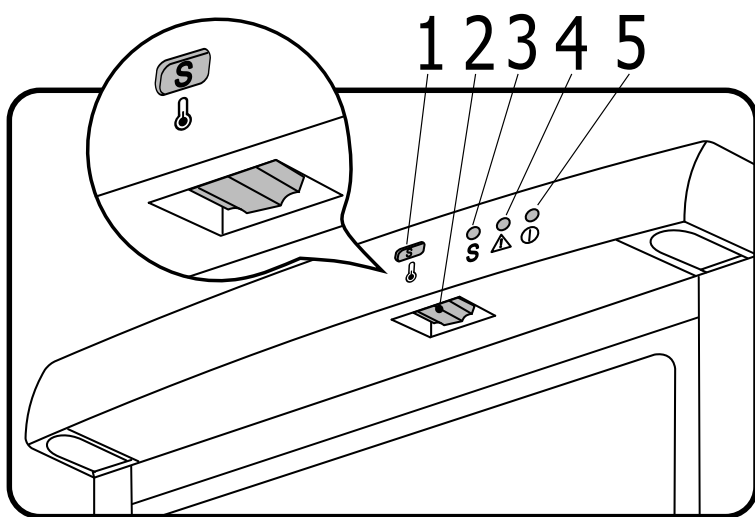
FR

INHALT

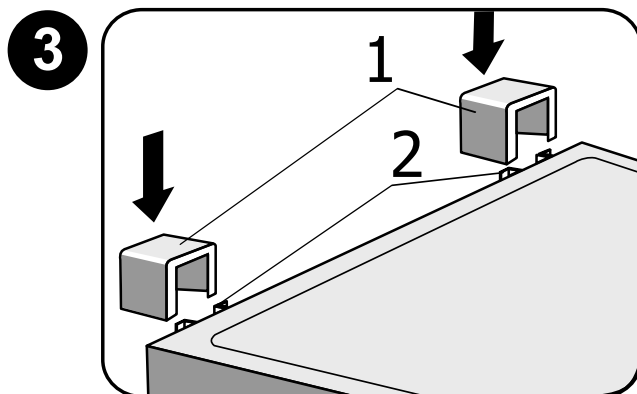
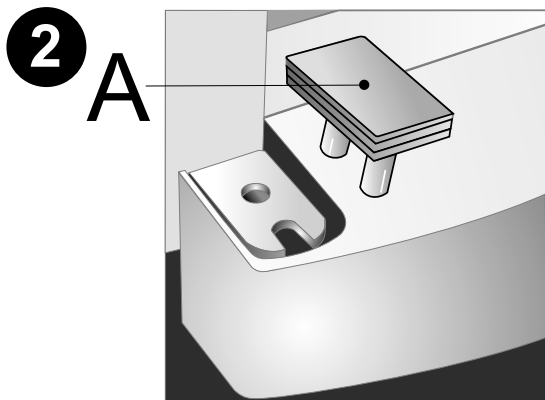
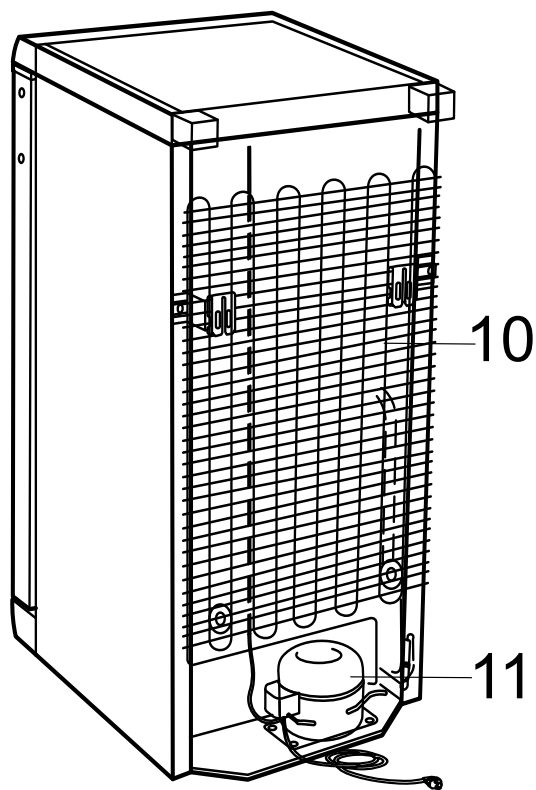
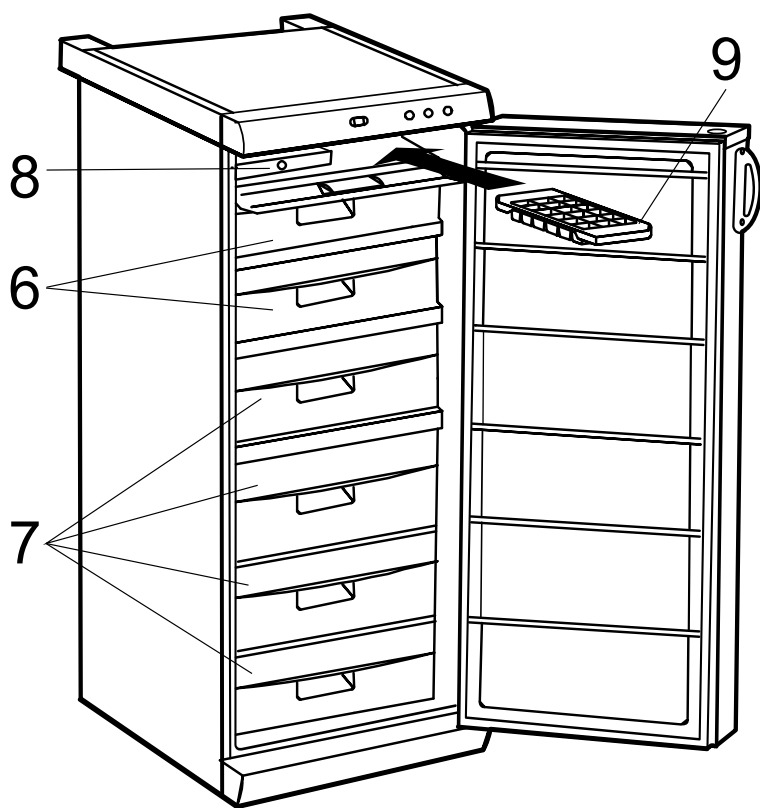
DE

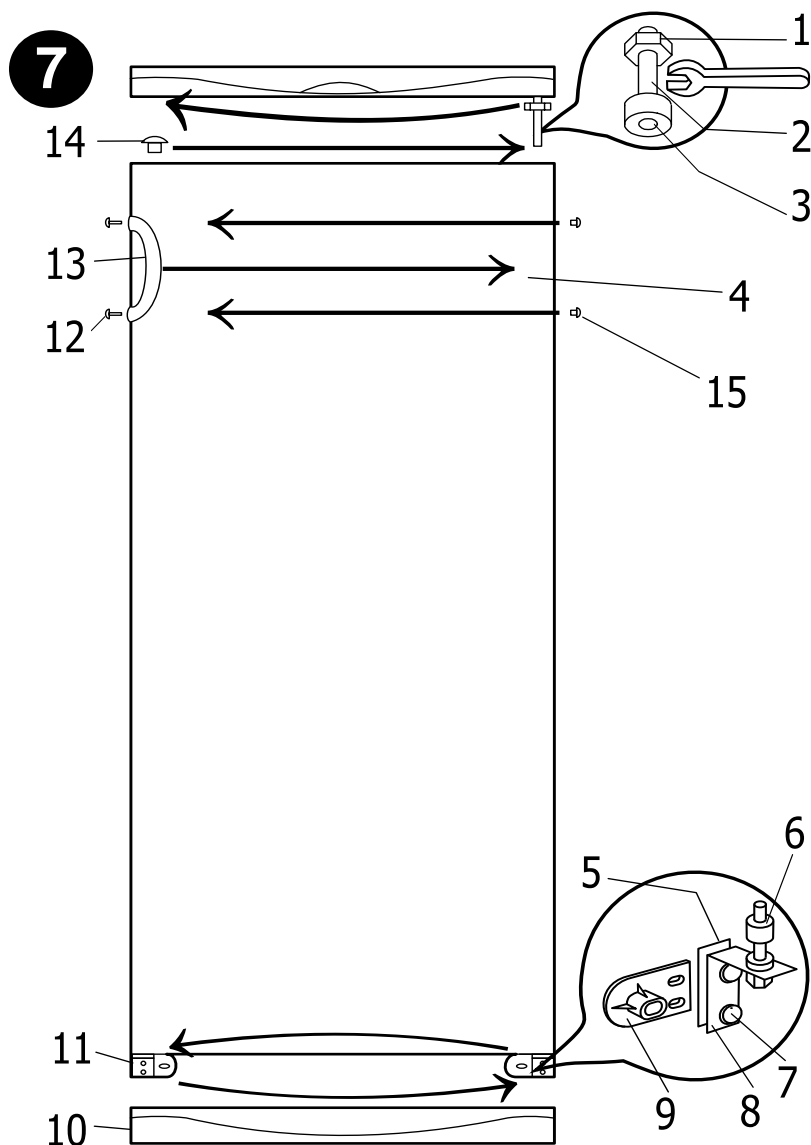
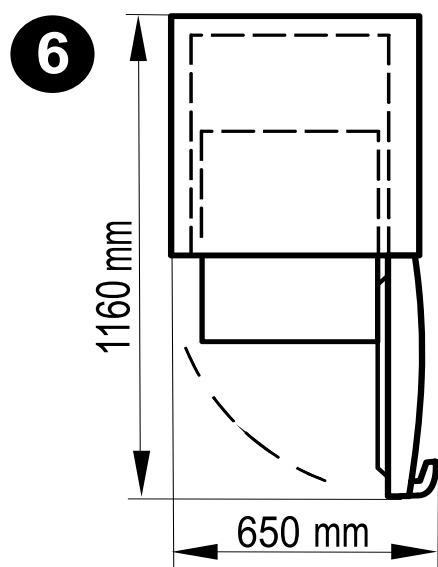
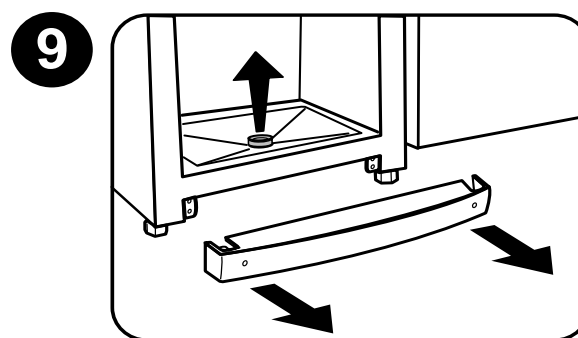
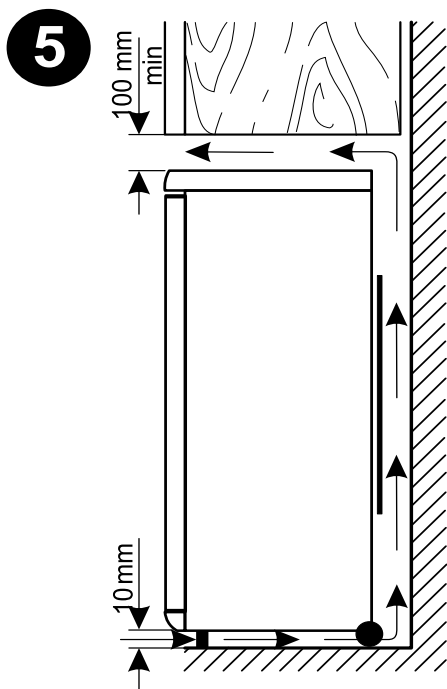
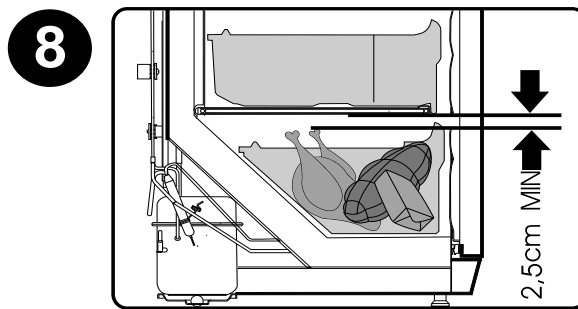
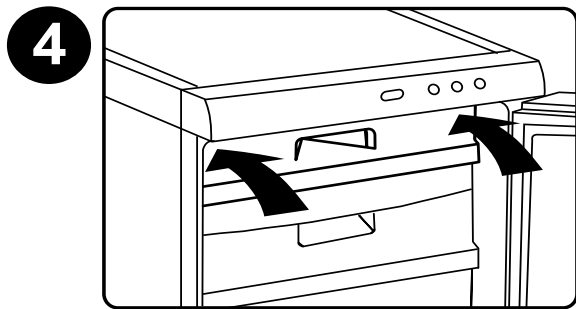
Sicherheitshinweise	
Transport	
Umwelthinweise	
Allgemeine Daten	
Beschreibung des Geräts, Hauptbestandteile	
Vorbereitung des Geräts	
Aufstellung	
Wechsel des Türanschlags	
Übersicht über die Mechanische Bedienung	
Temperaturregulierung	
Aufbewahrung von Nahrungsmitteln im Gefrierfach	
Abtauen des Gefrierfachs	
Eiswürfelherstellung	
Reinigung und pflege	
Praktische Ratschläge und Bemerkungen	
Störungen und deren Behebung	
Garantieleistungen	





1





VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

! Lees de veiligheidsinstructies aandachtig door. Indien de instructies niet zorgvuldig worden toegepast, kunnen er risico's ontstaan of kan er schade worden aangericht met als gevolg het vervallen van de volledige garantie. Het is aanbevolen om de veiligheidsinstructies te bewaren gedurende de gehele levensduur van de koelkast. Indien de koelkast wordt verkocht, dient men tevens de veiligheidsinstructies aan de nieuwe eigenaar te geven.

WAARSCHUWING! Let erop dat de ventilatieopeningen aan de bovenkant en zijkanten niet afgedekt worden.

WAARSCHUWING! Tijdens het reinigen van het vriesgedeelte geen gebruik maken van mechanische of elektrische hulpmiddelen om het ontdooingsproces te versnellen.

WAARSCHUWING! Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant, zijn onderhoudspersoneel of door een gespecialiseerd vakman te worden vervangen om schade te voorkomen.

WAARSCHUWING! Wanneer de koelkast wordt afgedankt, dient dit volgens de landelijke wetgeving plaats te vinden.

WAARSCHUWING! Zorg dat het koelsysteem van de koelkast niet wordt beschadigd. De koelkast bevat het koelgas Isobutaan R600a. Indien het koelsysteem wordt beschadigd:

- ✓ Geen vuur gebruiken.
- ✓ Vermijd vonken — gebruik geen elektrische apparaten of verlichtingen.
- ✓ Ventileer onmiddellijk de ruimte waar de koelkast zich bevindt.

WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de koelkast spelen of de stekker uit het stopcontact halen of deze in het stopcontact steken-. Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal van de koelkast spelen.

WAARSCHUWING! De koelkast dient niet gebruikt te worden door kinderen of personen die geestelijk niet onafhankelijk zijn, tenzij diegene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen de werking heeft laten zien.

- De koelkast dient uitsluitend in verticale positie te worden vervoerd! Lees er meer over in het hoofdstuk VERVOER.

- Indien de koelkast vervoerd wordt bij lage externe temperatuur (niet hoger dan +12 °C), dient u 2 uur te wachten voordat u de koelkast kunt aansluiten.

- Alle verpakkings- en vervoermaterialen dienen verwijderd te worden voordat u de koelkast met het voedingsnet verbindt.

- Als de koelkast eenmaal uit zijn verpakking is gehaald, controleer of zowel de koelkast als de voedingskabel niet beschadigd zijn.

- Het is verboden om technisch beschadigde apparaten te gebruiken.

- **WAARSCHUWING! De koelkast moet op een geaard stopcontact aangesloten worden.**

- **WAARSCHUWING! Bij het plaatsen van de koelkast moet gecontroleerd worden of de voedingskabel niet gekneld zit en zodoende beschadigd wordt. Bij het plaatsen van eventuele zware objecten zoals bijvoorbeeld koelelementen, meubels of andere huishoudelijke apparaten naast de koelkast, dient men ervoor te zorgen dat de voedingskabel niet bekneld raakt. Dit kan namelijk kortsluiting en brand veroorzaken!**

- **WAARSCHUWING! Controleer of de stekker van de voedingskabel niet achter de koelkast gekneld zit of dat het op andere wijze beschadigd wordt. Een beschadigde stekker kan brand veroorzaken!**

- **WAARSCHUWING! INDIEN DE KOELKAST VOORZIEN IS VAN DE SPECIALE VOEDINGSKABEL, KAN DEZE ENKEL VERVANGEN WORDEN DOOR EEN GELIJKSOORTIGE KABEL DIE DOOR DE FABRIKANT WORDT GELEVERD.**

- De frequentie en de stroomtoevoer in uw huis moeten conform zijn aan de algemene richtlijnen van de koelkast zoals beschreven in het schema.

1.

- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, raak dan de uiteinden van de stekker niet aan.

- ALS DE STEKKER VAN DE KOELKAST UIT HET STOPCONTACT WORDT GEHAALD, (BIJ SCHOONMAAK, VERPLAATSING, ENZ.), KAN HET APPARAAT NA **15 MINUTEN** WEER AANGESLOTEN WORDEN.
- De koelkast dient uitsluitend voor het koelen en vriezen van levensmiddelen gebruikt te worden.
- Voordat men de koelkast schoonmaakt, dient deze uitgezet te worden en dient de stekker uit het stopcontact gehaald te worden. Lees er meer over in het hoofdstuk **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**.
- De koelkast mag niet door verbranding vernietigd worden. Lees er meer over in het hoofdstuk **RICHTLIJNEN m.b.t. MILIEU**.
- Plaats geen andere werkende elektrische apparaten (zoals magnetrons, haardrogers, strijkijzers, elektrische ketels of andere apparaten) boven op de koelkast want deze kunnen de plastic onderdelen ervan doen verbranden.
- Plaats geen borden met vloeistoffen, vazen met bloemen of andere vloeistofhouders op de koelkast.
- Klim of zit niet op de koelkast, hang niet aan de deuren en vermijd dat kinderen dit doen.
- **! ALS DE KOELKAST NIET WERKT EN ALS HET NIET MOGELIJK IS OM DEZE VOLGENS DE AANBEVOLEN RICHTLIJNEN TE REPAREREN, DIENT MEN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT TE HALEN, DE DEUREN TE OPENEN EN CONTACT OP TE NEMEN MET DE ERKENDE ONDERHOUDSMONTEUR. ALLEEN DE ERKENDE ONDERHOUDSMONTEUR IS BEVOEGD OM TECHNISCHE OF PRODUCTIEFOUTEN TE HERSTELLEN.**

VERVOER

! DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR SCHADE DIE BEROKKEND WORDT BIJ HET NIET RESPECTEREN VAN DE VERVOERAANWIJZINGEN.

- De koelkast dient uitsluitend in verticale positie te worden vervoerd.
- Tijdens het vervoer dient de koelkast beschermd te worden tegen alle weersomstandigheden (regen, sneeuw, vocht).
- De koelkast dient tijdens het vervoer stevig vastgezet te worden om verschuivingen en stoten te vermijden.
- Indien de koelkast niet in verticale positie wordt vervoerd, dient deze niet eerder dan na op z'n minst 4 uur op het voedingsnet te worden aangesloten. Indien deze tijd niet wordt gerespecteerd, zou de compressor buiten werking kunnen raken.

RICHTLIJNEN m.b.t. MILIEU



Dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet separaat opgehaald en gerecycled worden door het bijvoorbeeld naar containers met bovenvermeld symbool in daartoe bestemde afvalverwerkingscentra te brengen.

Voor meer informatie over het recyclen van het product, kan men contact opnemen met de gemeentelijke dienst, de winkel waar u het product heeft gekocht of met de fabrikant.

Indien u beslist het product te recyclen, zorg er dan voor dat dit niet door anderen gebruikt kan worden en vermijd hierdoor eventuele ongelukken. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de voedingskabel. Verwijder het deurrubber. Maak de deurvergrendeling ongedaan indien aanwezig.

WAARSCHUWING! Demonteer de koelkast niet zelf. Laat dit door een recyclingsbedrijf doen.

ALGEMENE INFORMATIE

De koelkast is voorzien van een diepvrieskast. Het koelgedeelte is bestemd voor het bewaren van verse levensmiddelen; het vriesgedeelte is bestemd voor het invriezen en het langdurig bewaren van levensmiddelen.

! DE KOELKAST IS VERVAARDIGD MET MILIEUVRIENDELIJKE MATERIALEN DIE NIET SCHADELIJK ZIJN VOOR DE OZONLAAG: de koelvloeistof is R600a, en het schuimmiddel dat gebruikt wordt voor de isolatie is Cyclopentaaan C₅H₁₀.

! DE WERKING VAN DE KOELKAST WORDT DOOR DE FABRIKANT GEGARANDEERD BIJ EEN

OMGEVINGSTEMPERATUUR TUSSEN +16 °C EN +32 °C EN EEN VOCHTIGHEIDSGRAAD DIE NIET HOGER DAN 70% IS.

De klimaatklasse van deze koelkast is **N**.

Model	F 245 / TK245 / F2455S.18	
Energieklasse volgens richtlijn 94/2 EC	A	B
Energieverbruik: kWh/24 h	0,73	0,98
kWh/per year	266	358
Totale bruto inhoud, L	243	
Nuttige inhoud vriesgedeelte, L	205	
Stijgingstijd vries- temperatuur van invriesmoment tot -9 °C na onderbreking van elektriciteitstoevoer	19	
Invriescapaciteit, kg/24 h	24	
Temperatuur vriesgedeelte, °C	-18 en lager	
Afmetingen (HxBxD), cm	145x60x61,5	145x60x60
Gewicht, kg	60	
Gebruikte voltage	220-230 V/ 50HZ	
Opgenomen vermogen, W	165	
Stroom, A	1,4	

LET OP. De fabrikant behoudt zich het recht voor om in de toekomst eventuele wijzigingen aan de technische gegevens en specificaties aan te brengen.

BESCHRIJVING VAN DE KOELKAST, BASISONDERDELEN WAARSCHUWING!

DE HIERONDER AANGEGEVEN LIJST MET ONDERDELEN KAN ZOWEL IN HOEEVEELHEID ALS IN ONTWERP VERSCHILLEN MET DE ONDERDELEN VAN DE KOELKAST DIE U HEEFT AANGESCHAFT. DEZE BESCHRIJVING IS GELDIG VOOR DE GEHELE REEKS DIEPVRIESKAST.

zie pagina 2, afb. 1

1-5	Controlelampje
6	Snelvriesvak
7	Vriesgedeelte(s)
8	Koude/vries elementen
9	Ijsblokjeslade
10	Condensor
11	Compressor

VÓÓR DE INGEBRUIKNAME

! De werkzaamheden kunnen het beste door 2 personen worden uitgevoerd.

- Pak de koelkast uit. Til de koelkast uit de schuimbasis. Verwijder het plakband.
- Bij het verplaatsen van de koelkast in de gewenste positie, is het gemakkelijker deze te verzetten indien u de voorkant een beetje optilt en naar achteren kantelt zodat de koelkast op de wieltjes kan bewegen.
- Verwijder alle roodgekleurde onderdelen van de rekken (zie pagina 2, afb. 2).
- Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze wordt gerecycled.
- Monteer twee van de steunen uit het onderdelentasje (zie pagina 2, afb. 3) op hun plaats aan de achterbovenkant van de koelkast.

PLAATSING

- Plaats de koelkast in een droog en goed geventileerde ruimte.
- De koelkast dient niet in een ruimte zonder verwarming of op een veranda geplaatst te worden. Plaats de koelkast ver van warmtebronnen zoals keukens, verwarmingsradiatoren en vermijd direct zonlicht.
- **WAARSCHUWING! De koelkast dient niet in aanraking te komen met verwarmings- gas- of waterleidingen of andere elektrische apparaten.**
- Let erop dat de ventilatieopeningen aan de bovenkant niet afgedekt worden– er moet een goede luchtventilatie rondom de koelkast verzekerd worden. Er dient een ruimte te zijn van minstens 10 cm tussen de bovenkant van de koelkast en eventuele andere meubels die boven het apparaat worden geplaatst (**zie pagina 3, afb. 5**). Indien deze aanbeveling niet wordt nageleefd, zal de koelkast meer stroom gebruiken en kan de compressor oververhit raken.
- Indien de koelkast in een hoek wordt geplaatst, dient er een ruimte van minstens 1 cm behouden te worden tussen de koelkast en de muur zodat de deur van het vriesgedeelte zodanig geopend kan worden dat de lade van het gedeelte verwijderd kan worden (**zie pagina 3, afb. 6**).
- De koelkast moet waterpas staan en moet de muur niet aanraken. Indien nodig, kan de hoogte van de koelkast door middel van de afstelpoot ingesteld worden: de voorkant van de koelkast stijgt als de afstelpoten met de klok mee gedraaid worden en daalt als deze tegen de klok in gedraaid worden. De deuren sluiten vanzelf als de koelkast ietwat naar achteren helt.

OPENINGSRICHTING VAN DE DEUREN WIJZIGEN

Deze werkzaamheden kunnen het beste uitgevoerd worden door 2 personen. U heeft van twee schroefsleutels Nr. 8 en Nr. 10 nodig en een Philips kruiskopschroevendraaier.

! Tijdens het wijzigen van de openingsrichting, mag de koelkast NIET in horizontale positie geplaatst worden. Volg onderstaande aanwijzingen in de volgorde waarin ze beschreven zijn (**zie pagina 3, afb. 7**):

WAARSCHUWING! Zet de koelkast uit en haal de stekker uit het stopcontact.

1. De bodemplaat **10** verwijderen.
2. Twee schroeven **7** uitdraaien en de bodembeugel **8** samen met de set sluitringen **6** op de as en de bus **5** verwijderen.
3. De deur **4** verwijderen. Van de bovenste beugel de as **2** losschroeven samen met de moer **1** en de sluitringen **3** en de volledige set vastschroeven aan de tegenovergestelde zijde van de deur.
4. De plug **14** van de deur naar de tegenovergestelde zijde verplaatsen. De deur op de as **2** van de deur plaatsen.
5. Alvorens de beugel **11** en de bodembeugel **8** samen met de set sluitringen en bussen om te zetten naar de tegenovergestelde zijde, eerst de beugel-as in de onderste deur plaatsen.
6. De beugels **9** die zich onder de beugels **8** en **11** bevinden blijven op hun plaats.
7. De bodemplaat **10** terugplaatsen.

VAN DE VRIEZER MET EEN MECHANISCHE CONTROLE

BEDIENING EN CONTROLELAMPJES

zie pagina 2, afb. 1

1 – THERMOSTAATSCHAAI gemerkt met 

2 - THERMOSTAAATKNOP. De temperatuur in de kast wordt beïnvloed door de thermostaat welke bediend wordt door de thermostaatknop. De thermostaat wordt uitgeschakeld als de rode punt op de thermostaatknop gelijk staat met het "0" op het bedieningspaneel.

3 - HET ORANJE LAMPJE ("snel vriezen" regime) gemerkt met **S**

Het oranje/ gele lichtje brandt dan, laat de vriezer nooit langer dan dagen achtereen in deze stand staan. Voordat de levensmiddelen erin geplaatst worden, dient de vriezer ingeschakeld te zijn in het

“snel vriezen” regime door het draaiwiel van de temperatuurregelaar naar stand “S” te draaien. De gele signaallamp begint te branden.

WAARSCHUWING! Na 24 uur vanaf het moment dat de levensmiddelen er in geplaatst zijn dient het “snel vriezen” regime uitgeschakeld te worden door het draaiwiel van de temperatuurregelaar terug te draaien naar de originele stand. De gele lamp houdt op te branden en de temperatuurregelaar regelt de bewaartemperatuur.

4 - HET RODE SIGNAALLAMPJE gemerkt met

Het rode lampje gaat uit als de temperatuur in de kast de - 14 °C heeft bereikt.

Het rode lampje betekent:

- De vriezer was uitgeschakeld voor een langere tijd, dat betekent na de inschakeling voor de eerste keer; na het afvriezen of het verwijnen van contact.
- De deur van de vriezer is niet gesloten of die word vaak geopend.
- Er is te veel te bevroren producten neergelegd.
- **Het afkoeling systeem is met gebreken (het lampje gaat niet uit meer dan 6 uren en men hoort het werk van de compressor of die gaat niet uit, en er is geen van bovengenoemde redenen - service dienst waarschuwen).**

5 - ELEKTRICITEIT (GROEN LICHT) gemerkt met

Brandt indien het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet (als de stekker in het stopcontact is gestoken). Gelijktijdig gaat dan het rode lampje aan hetgeen inhoudt dat de vereiste temperatuur nog niet is bereikt. Indien de temperatuur in de vriezer lager dan -9°C is - de rode signaallamp houdt op te branden.

TEMPERATUUR INSTELLEN

! In de fabriek wordt de temperatuur van -18 °C in de vriezer ingesteld. De gebruiker kan de ingestelde temperatuur veranderen.

De temperatuur in het koelgedeelte wordt bediend door de thermostaatknop 1 (zie pagina 2, afb. 1) in de gewenste stand te draaien.

0 = Compressor is uitgeschakeld. **WAARSCHUWING! Elektriciteit is niet uitgeschakeld.**

1 = hoogste temperatuur (laagste koeling)

5 = laagste temperatuur (hoogste koeling)

! Regel de gewenste temperatuur in de koelkast naar uw eigen wensen.

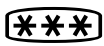
! DE TEMPERATUUR IN HET KOELGEDEELTE KAN IN HOGE MATE BEÏNVLOED WORDEN DOOR DE OMGEVINGSTEMPERATUUR, DE HOEVEELHEID LEVENSMIDDELEN DIE BEWAARD WORDEN EN DOOR DE REGELMAAT WAARMEE DE DEUR GEOPEND WORDT. Het is daarom aangeraden om:

- de koelkast niet naast warmtebronnen te plaatsen,
- levensmiddelen die in de koelkast worden bewaard nooit warmer te laten zijn dan de omgevingstemperatuur,
- de deur moet nooit open te laten staan,
- de deur nooit langer open te houden dan nodig is om levensmiddelen te plaatsen of te verwijderen.

! ALS DE OMGEVINGSTEMPERATUUR LAAG IS, ZAL DE KOELKAST MINDER KOELEN. DE TEMPERATUUR IN DE KOELKAST KAN DAAROM STIJGEN. Gebruik de thermostaatknop om een lagere temperatuur in te stellen.

GEBRUIK VAN HET VRIESGEDEELTE

Het invriezen van produkten dient te geschieden in de invriesvakken waarvan de klep is gemerkt met 

In de kast kunnen produkten worden bewaard in de laden gemerkt met 

Voordat de levensmiddelen er in geplaatst worden, dient de vriezer ingeschakeld te zijn in het “snel vriezen” regime door het draaiwiel van de temperatuurregelaar naar stand “S” te draaien. De gele

signaallamp begint te branden. Verse levensmiddelen die ingevroren dienen te worden, moeten in een of twee lagen in het snelvriesgedeelte worden geplaatst. Na 24 uur dienen de gevroren levensmiddelen verplaatst te worden van het invriesgedeelte naar de andere laden. Als de producten ingevroren zijn, dient de thermostaatknop **op zijn vroegere stand teruggezet te worden.**

WAARSCHUWING! Na 24 uur vanaf het moment dat de levensmiddelen er in geplaatst zijn dient het “snel vriezen” regime uitgeschakeld te worden door het draaiwiel van de temperatuurregelaar terug te draaien naar de originele stand. De oranje lamp houdt op te branden en de temperatuurregelaar regelt de bewaar temperatuur.

• VRIES NOOIT MEER LEVENSMIDDELEN TEGELIJK IN DAN DE AANBEVOLEN HOEVEELHEID - IS DEZE 24 KG PER 24 UUR.

• Behoud een ruimte van minstens 2,5 cm tussen de levensmiddelen en de bovenwand van het vriesgedeelte (zie pagina 3, afb. 8).

• Bewaar geen onverpakte levensmiddelen in het vriesgedeelten.

• Vries nooit koolzuurhoudende vloeistoffen in.

• Nog niet ingevroren levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met reeds ingevroren middelen.

• Vries nooit levensmiddelen in die warmer zijn dan de omgevingstemperatuur.

• Gebruik voor het invriezen van vloeistoffen geen glazen houders of flessen.

• Houd u streng aan de invriesdata die op de verpakking van de levensmiddelen zijn vermeld.

• ER WORDT AANGERADEN OM INGEVROREN VIS EN WORST NIET LANGER DAN 6 MAANDEN IN HET VRIESGEDEELTE TE BEWAREN; KAAS, KIPPEN-, VARKENS- EN LAMSVLEES NIET LANGER DAN 8 MAANDEN; RUNDVLEES, FRUIT EN GROENTE NIET LANGER DAN 12 MAANDEN.

ONTDOOIEN VAN HET VRIESGEDEELTE

Het vriesgedeelte moet minstens twee keer per jaar worden ontdooit of wanneer er een ijslaag ontstaat van meer dan 5 mm. Verricht de volgende handelingen in de aangegeven volgorde (zie pagina 3, afb. 9):

WAARSCHUWING! Schakel de koelkast uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.

• Verwijder alle levensmiddelen uit het vriesgedeelte. Als u de ingevroren etenswaren in een dikke doek wikkelt en deze op een koele plaats legt, zullen de levensmiddelen niet al te veel van temperatuur veranderen terwijl u het vriesgedeelte ontdooit.

• Neem de afvoerstop onder uit het apparaat en plaatst het schuifblad of een andere platte schaal onder de kast.

• Hierin kan het dooiwater worden opgevangen.

• Het ontdooiproces kan worden bevorderd door één of meerdere pannen met water in de kast te plaatsen en de deur te openen.

• Gebruik nooit scherpe voorwerpen om ijs weg te schrapen. Onherstelbare schade kan het gevolg zijn. Als alle ijsaanslag is verwijderd kan de kast met een zachte doek worden gedroogd.

• Strooi voorzichtig wat talkpoeder op de gedroogde deurrubbers.

• Plaats de stekker terug in het stopcontact en zet het apparaat weer aan.

IJSBLOKJES MAKEN

Ijsblokjes worden in daartoe bestemde bakjes gemaakt. Vul de bakjes voor $\frac{3}{4}$ met drinkwater. Zet het bakje in het snelvriesvak. Wanneer u de ijsblokjes uit de bakjes wilt verwijderen, laat ze dan gedurende 5 minuten op kamertemperatuur en schut ze dan op het daarvoor bestemde bord.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

! REINIG DE KOELKAST REGELMATIG.

! Vergeet niet om de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het vriesgedeelte ontdooit en de achterkant van de koelkast schoonmaakt.

- Vermijd dat de interne oppervlaktes en de plastic onderdelen in aanraking komen met vetten, zuren en sauzen. Reinig bij morsen onmiddellijk met warm zeepwater of afwasmiddel. Daarna afdrogen.
- Reinig de oppervlakte aan de binnenkant met warm zeepwater. U kunt ook afwasmiddel gebruiken.
- Droog de oppervlaktes binnen en buiten af.
- Reinig regelmatig het deurrubber. Daarna afdrogen.
- Was de lades en de accessoires regelmatig.
- Verwijder stof aan de achterkant van de koelkast en de compressor minstens één keer per jaar. Gebruik hiervoor een zachte borstel, een elektrostatische doek of een stofzuiger.
- Gebruik voor de schoonmaak van de koelkast GEEN schoonmaakmiddelen die schurende of zure elementen of alcohol of benzeen bevatten.
- GEBRUIK GEEN doeken of sponzen met een ruwe oppervlakte.

PRAKTISCHE TIPS EN AANWIJZINGEN

- Eet nooit ijs dat van de ijslaag in het vriesvak afkomstig is.
- Levensmiddelen vriezen sneller in als ze in kleine porties verdeeld worden.
- LAAT DE DEUREN OPEN ALS U DE KOELKAST VOOR EEN LANGE PERIODE UIT MOET ZETTEN.

Opmerkingen over het geluid

Tijdens de werking van de koelkast en bij het invriezen van de levensmiddelen, kunnen er verschillende soorten geluiden ontstaan. Dit is normaal en dit betekent niet dat er een storing is.

- Aangezien de koelvloeistof in het koelsysteem circuleert, ontstaan er borrelende, suizende of druppelende geluiden.
- Er kunnen sterkere geluiden voor een korte periode ontstaan zoals ploffen of klikken bij het aangaan van de compressor.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Wat te doen indien ...

- **De stekker aangesloten is maar de koelkast niet werkt en het aan/uit licht uitgeschakeld is.** Controleer of er stroom in huis is. Controleer of de stekker op de juiste wijze in het stopcontact is gestoken.
- **Het geluid neemt toe.** Controleer of de koelkast rechtop en waterpas staat. Verstel hiertoe de poten aan de voorkant. Controleer of de koelkast geen andere meubels aanraakt, en of geen enkel deel van het koelingssysteem op de achterkant van de koelkast tegen de wand steunt. Laat de koelkast niet dichtbij andere meubels of muren staan. Controleer of de geluidstoename niet veroorzaakt wordt door flessen, blikjes of borden die in de koelkast elkaar aanraken.
- **Het rode lampje betekent.** De vriezer was uitgeschakeld voor een langere tijd, dat betekent na de inschakelling voor de eerste keer; na het afvriezen of het verwijderen van contact. De deur van de vriezer is niet gesloten of die wordt vaak geopend. Er is teveel te bevriezen producten neergelegd. Dan wordt de temperatuur van - 9 °C bereikt en dienen maatregelen om de inhoud goed te houden te worden genomen.

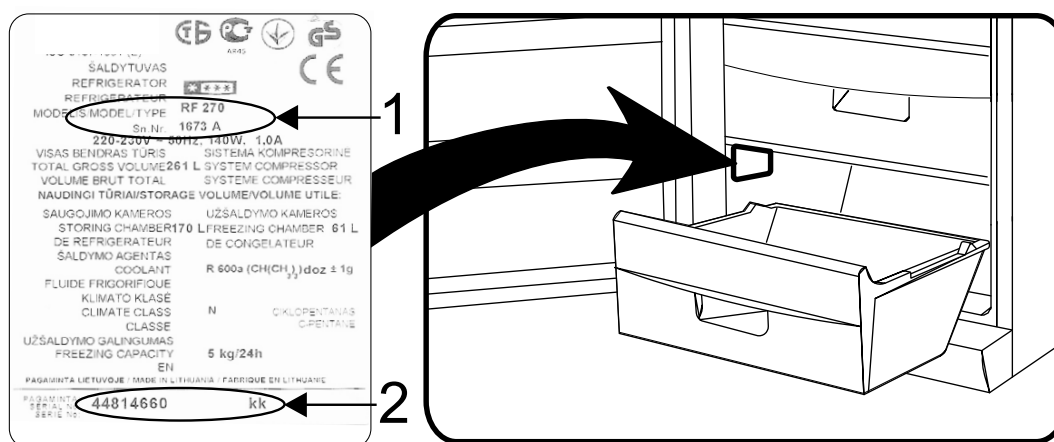
WAARSCHUWING! het afkoeling systeem is met gebreken (het lampje gaat niet uit meer dan 6 uren en men hoort het werk van de compressor of die gaat niet uit, en er is geen van bovengenoemde redenen - service dienst waarschuwen).

- **Bij het openen van de koelkast, gaat het deurrubber los.** Het deurrubber is in aanraking gekomen met vette voedselresten (vet, stroop). Reinig het rubber en de behuizing met warm zeepwater of afwasmiddel en droog het af. Doe het deurrubber terug op zijn plaats.

- **De temperatuur in de koelkast is gestegen, de pauses van de compressor zijn kort.** Controleer of de deur van de koelkast goed afsluit, of de deur niet langer dan nodig geopend is gebleven om levensmiddelen te plaatsen of te verwijderen en of er niet veel warme levensmiddelen in de koelkast geplaatst zijn.
- **Er is condensatie op de bovenkant van de koelkast.** De vochtigheidsgraad van de omgeving is boven 70%. Ventileer de ruimte waar de koelkast zich bevindt en verwijder indien mogelijk de oorzaak van het vocht.

GARANTIE

! INDIEN U KOELKAST NIET OP DE GEWENSTE MANIER FUNCTIONEERT, CONTROLEERT U DAN EERST OF U DIT ZELF KUNT VERHELPEEN. Indien u het probleem niet zelf kunt oplossen, neemt u dan telefonisch of schriftelijk contact op met de dichtsbijzijnde servicedienst. Geef altijd het koelkastmodel **1** en het serienummer **2** aan. Deze gegevens staan op het plaatje.



SAFETY INSTRUCTIONS

! CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL. If instructions are not followed, there is a risk of injury, damage to the appliance, and loss of the right to free warranty service. We recommend to keep the Instruction manual the whole time you have the appliance. When you sell the appliance, pass the Instruction manual to the new owner of the appliance.

WARNING! Do not cover the ventilation holes at the top and on the sides of the appliance.

WARNING! Do not use any mechanical means or electrical devices to hasten the thawing process when cleaning the freezer compartment.

WARNING! If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, manufacturer service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

WARNING! Disposal of the appliance should be according to national rules.

WARNING! Do not damage the appliance refrigeration system. It contains the refrigerant gas R600a. If the refrigeration system is damaged:

- ✓ Do not use any open flame.
- ✓ Avoid sparks — do not turn on any electrical appliances or lighting fixtures.
- ✓ Immediately ventilate the room.

WARNING! Do not allow children to play with the appliance or to plug it in or unplug from the electricity supply socket. Do not allow children to play with the packaging material from the appliance.

WARNING! The appliance should not be used by children or mentally challenged individuals, unless they have previously been shown how to operate the appliance by someone responsible for their safety.

- The appliance should be transported only in the vertical position! Read more about this in the section TRANSPORT.
- If the appliance is brought in from the cold (temperature is not higher than +12 °C), you should wait for two hours before connecting it to the mains.
- The appliance should not be connected to the mains until all packing and transport materials aren't removed.
- Once the appliance is unpacked, make sure that it is complete, that the body and the electrical cord aren't damaged.
- It is forbidden to use a technically damaged appliance.
- **WARNING! The earthed electrical socket by which the appliance is connected to the mains should be in an accessible place.**
- **WARNING! IF THE APPLIANCE IS PRODUCED WITH THE SPECIAL SUPPLY CORD IT CAN BE EXCHANGED ONLY BY THE SAME SPECIAL SUPPLY CORD PROVIDED BY THE MANUFACTURER.**
- **WARNING! The appliance must be plugged in to an earthed electricity supply socket.**
- **WARNING! The frequency and power of the electricity supply in your house must conform to the general data parameters of the appliance as it is shown in the table.**
- **WARNING! When positioning the appliance, be careful that the electrical cord isn't squeezed in order to avoid its damage. This can cause a short circuit and a fire.**
- **WARNING! Make sure that the plug of the electrical cord is not squeezed by the back wall of the appliance or otherwise damaged. A damaged plug can be the cause of a fire!**
- When unplugging the appliance, do not touch the plug pins of the electrical cord.
- **IF THE APPLIANCE IS UNPLUGGED (FOR CLEANING, MOVING TO ANOTHER PLACE, ETC.), IT MAY BE REPEATEDLY SWITCHED ON AFTER 15 MIN.**
- Do not store heavy objects such as cooling devices, furniture or other domestic devices next the appliance in such a way that they could squeeze and damage the electrical cord.
- The appliance should be used only for freezing and storing foodstuffs.
- Before cleaning, switch off the appliance and unplug the electricity supply cord plug from the electrical socket. Read more about this in the section CLEANING AND CARE.

- The appliance can't be disposed of by burning. Read more about this in the section ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION.
- Do not freeze liquid food products in glass containers or bottles in the freezer compartment.
- Protect the appliance inner surfaces and plastic parts from fats, acids and sauces.
- Do not place any switched on electrical devices (such as microwave ovens, hair dryers, irons, electric kettles or other electrical devices) on top of the appliance because this may cause ignition of plastic parts.
- Do not place any dishes with liquids on top of the appliance and do not keep flowers in vases or other liquid-filled vessels on the appliance.
- Do not climb on or sit on the appliance, do not lean on or hang on the appliance doors, and do not allow children to do this.
- ! IF THE APPLIANCE IS OUT OF ORDER AND IT IS NOT POSSIBLE TO REPAIR IT BY MEANS OF GIVEN RECOMMENDATIONS, UNPLUG IT, OPEN THE DOORS AND CALL THE SERVICE EXPERT. ONLY A SERVICE REPRESENTATIVE CAN REMEDY ALL TECHNICAL OR CONSTRUCTION FAULTS.

TRANSPORT

! THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO THE APPLIANCE THAT RESULTS FROM NON-COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS FOR TRANSPORTATION.

- The appliance should be transported only in the vertical position.
- When being transported, the appliance should be protected from atmospheric conditions (rain, snow, dampness).
- The appliance should be firmly secured in place while being transported, to avoid slippage or any shocks in the transport vehicle.
- If the appliance was transported not vertically, it may be connected to the mains after 4 hours at least. If this is not done, the appliance compressor may fail.

ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION



This symbol indicates that once the appliance is no longer needed, it cannot be disposed together with other miscellaneous municipal waste. It should be collected and eliminated separately, i.e. in containers specially marked with this symbol in large-dimension rubbish collection areas.

Full information on where to submit the old appliance safely can be obtained from local government authorities, the shop where you bought the appliance, or the manufacturer's representatives.

If you decided to scrap the appliance, make it impossible to use in order to prevent possible misadventure. Pull out the electric plug from the electricity supply socket and then cut off the cord. Tear off the gasket. Break the door lock if any.

WARNING! Do not dismantle the appliance yourself. Pass it on to recycling companies.

GENERAL INFORMATION

The appliance is a upright freezer. The freezer compartment is intended for freezing and long-term storage of foodstuffs.

! THE APPLIANCE IS ECOLOGICALLY CLEAN, CONTAINING NO MATERIALS HARMFUL TO THE OZONE LAYER: the refrigerant used is R600a, the foaming agent used for the appliance insulation is cyclopentane C₅H₁₀.

! THE MANUFACTURER GUARANTEES RELIABLE OPERATION OF THE REFRIGERATOR WHEN THE AMBIENT TEMPERATURE IS +16 TO +32 DEGREES CELSIUS AND THE RELATIVE AIR HUMIDITY NOT GREATER THAN 70 PER CENT.

The appliance climate class is **N**.

Model	F 245 / TK245 / F2455S.18	
Energy efficiency class according to the directive 94/2 EC	A	B
Energy consumption: kWh/24 h	0,73	0,98
kWh/per year	266	358
Total gross volume, L	243	
Net volume, L	205	
Freezer temperature rising time from storage temperature to -9 °C after power-cut, h	19	
Freezing capacity, kg/24h	24	
Temperature in the freezer compartment, °C	-18 and lower	
Dimensions (HxWxD), cm	145x60x61,5	145x60x60
Weight, kg	60	
Voltage used	220-230 V/ 50HZ	
Rated input, W	165	
Current, A	1,4	

NOTE. The manufacturer reserves the right to make future changes to technical parameters and specifications.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE, BASIC PARTS

IMPORTANT!

THE APPLIANCE ACCESSORIES LISTED BELOW MAY DIFFER FROM THE ACCESSORIES OF THE APPLIANCE YOU HAVE BOUGHT IN QUANTITY AND IN DESIGN. THIS DESCRIPTION IS ADAPTED FOR ENTIRE GROUP OF FREEZERS.

Fig. 1, see page 2

1-5	Control Panel
6	fast-freeze section (s)
7	Frozen products section(s)
8	Cold accumulator
9	Ice tray
10	Condenser
11	Compressor

PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

! It is recommended to prepare the appliance for operation with a helper.

- Remove package. Lift the appliance away from foamed polystyrene base. **If your freezer is fit with screwed handles. Do not rise or push it taking by handles. Handles may break.**
- Tear off adhesive tapes.
- When positioning the appliance in chosen location, it will move more easily into position if you lift the front a little and incline it backward, allowing it to roll on its casters.
- Remove the support from the bottom cover (**fig. 2, see page 2**). Tear away the red-coloured adhesive tapes from the door trays – they are intended only for the transport of the appliance.
- Suitably dispose the packaging material.
- Take two supports from the bag (**fig. 3, see page 2**) and insert them into the guides at the top back part of the appliance.
- **ATTENTION!** In order to fix the upper small door when closing, the upper corners of the door till a click (**fig. 4, see page 3**).

POSITIONING

- Place the appliance in a dry, well ventilated room.
- The appliance should not be operated in an unheated room or porch. Place the appliance away from heat sources such as kitchen stove/oven, radiators, or direct sunlight.

● **ATTENTION!** The appliance must not touch any pipes for heating, gas or water supply, or any other electrical devices.

● Do not cover the ventilation holes at the top of the appliances— it must be a good air circulation around the appliance. There should be a gap of at least 10 cm between the top of the appliance body and any furniture that may be above it (**fig. 5, see page 3**). If this requirement is not followed, the appliance consumes more electrical energy and its compressor may overheat.

● If the appliance is placed in a corner, a gap of at least 1 cm must be left between the appliance body and the wall so that the freezer compartment door can be opened enough to pull out the frozen product drawer (**fig. 6, see page 3**).

● The appliance must stand on a level surface and must not touch the wall. If necessary, regulate the height of the appliance by adjusting the levelling feet: by turning them clockwise – the front of the appliance rises, by turning them counter clockwise – it comes down. If the appliance is tilted slightly backward – the doors will close by themselves.

CHANGING THE OPENING DIRECTION OF THE DOORS

It is recommended that changing the opening direction of the doors should be done with a helper. You will need two spanners No. 8 and No. 10 and a Philips head screwdriver.

! When changing the opening direction of the doors, YOU CAN NOT lay the refrigerator horizontally.

Do the actions below in the order they are listed (**fig. 7, see page 3**):

WARNING! Turn off the appliance and pull the plug out of the electricity supply socket.

1. Remove the bottom cover 10.

2. Unscrew two screws 7 and remove the bottom bracket 8 together with the washers 6 on the axle and the spacer 5.

3. Remove the door 4. Unscrew the axle 2 together with the nut 1 and the washers 3 from the upper bracket and screw all this set on the left side of the door.

4. Displace the plug 14 on the right side, hang the door on the axle 2.

5. Prior to unscrewing the bracket 11 and counterchanging it with the bottom bracket 8 (together with the set of washers and spacers), insert the bracket axle into the door.

6. The brackets 9 which are under the brackets 11 and 8 remain in their places;

7. Put on the bottom cover 10.

REVIEW OF MECHANICAL CONTROL

CONTROL PANEL — DESCRIPTION OF SYMBOLS AND OPERATIONS

Fig. 1, see page 2

1 – **THERMOSTAT POSITION INDICATOR**, marked with the symbol 
The thermostat position is seen on the thermostat position indicator.

2 - **THERMOSTAT KNOB**. The temperature in the appliance is controlled using the thermostat knob. The thermostat is off when there is a zero (0) in the thermostat indicator space. Turning the thermostat knob clockwise lowers the temperature in the compartment.

3 - **FAST-FREEZE INDICATOR**, marked with the symbol 
When the fast-freeze mode is turned on, the yellow indicator light is illuminated. Instructions on how to use the fast-freeze function are in the section entitled "Freezing of food stuffs in the freezer compartment".

ATTENTION! The fast-freeze function does not turn off automatically — it needs to be switched off!

ATTENTION! When the fast-freeze mode is on, the appliance's compressor works non-stop.

4 - **THE TEMPERATURE RISE INDICATOR** is marked with the symbol 
When the temperature in the freezer compartment rises above -14 °C, the red indicator light is illuminated. It indicates that:

- The freezer was switched off for a longer time, i.e. the freezer is switched on for the first time, after defrosting or after losing of voltage.
- The door of the freezer is opened or is being opened too frequently.
- It is loaded a large amount of unfrozen foodstuffs.
- **The freezing system is failed, i.e. the indicator does not go out longer 6 hours and it is heard running compressor or the compressor does not switch on. In this case you should apply to your service agent (at first make sure that three above items were taken into account).**

5 - **ELECTRICITY SUPPLY INDICATOR**, marked with the symbol

When the appliance is connected to the electricity supply, the green indicator light is illuminated. Simultaneously also the **the temperature rise indicator lights up**. It indicates that the freezer was switched off for a longer time, i.e. the freezer is switched on for the first time, after defrosting or after losing of voltage. When the temperature in the compartment again falls below -9 °C, the indicator light will go out.

TEMPERATURE REGULATION

! Temperature set in the freezer by the manufacturer is **-18 °C**

The temperature in the appliance is controlled using the thermostat knob **2** (**fig. 1, see page 2**) by turning it to one side or the other. The temperature indication in digits is shown beside the thermostat knob. When the appliance door is closed, the thermostat position is seen on the thermostat position indicator **1** (**fig. 1**).

The temperature is regulated on the scale of five digits.

0 = Compressor is switched off. **WARNING! Electric current is not switched off.**

1 = highest temperature (lowest cooling)

5 = lowest temperature (highest cooling)

! Please set the desired temperature in the appliance according to your own requirements.

! THE TEMPERATURE IN THE REFRIGERATOR COMPARTMENT MAY VARY DEPENDING ON AMBIENT TEMPERATURE, THE AMOUNT OF FOODSTUFFS, THE TEMPERATURE OF THE FOODSTUFFS, AND HOW OFTEN THE APPLIANCE DOOR IS OPENED AND CLOSED.

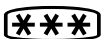
Therefore we recommend:

- locate the appliance away from heat sources,
- food placed in the appliance should not be warmer than the room temperature,
- appliance door must not to be left open,
- the appliance door should not be open longer than it is necessary to take out or put in foodstuffs.

! IF THE ROOM IS COOL, THE APPLIANCE COOLS LESS. THE TEMPERATURE IN THE APPLIANCE MAY THEREFORE RISE. Use the thermostat wheel to set a lower temperature.

FREEZING OF FOOD STUFFS IN THE FREEZER COMPARTMENT

In the freezer compartment, the **fast-freeze section** is marked with the symbol 

The **storage section** is marked with the symbol 

In order to freeze fresh food products turn on the fast-freeze function: turn the thermostat knob to the setting **S**. When the fast-freeze mode is turned on, the yellow indicator light is illuminated. After 24 hours, place the fresh food products to be frozen in one or two rows in the fast-freeze section. When the food products are frozen after 24 hours should be removed from the fast-freeze section and placed in the storage section drawer(s). When the food products are frozen, **return the thermostat knob to its initial setting**. The fast-freeze mode yellow indicator light will cease to be illuminated.

ATTENTION! The fast-freeze function does not turn off automatically — it needs to be switched off!

ATTENTION! The appliance cannot operate in fast-freeze mode for more than 72 hours. Failing to heed this requirement will damage the appliance's compressor.

- DO NOT EXCEED THE INDICATED MAXIMUM AMOUNT OF FOOD FOR FREEZING- IT IS 24 KG PER 24 HOURS.
- Leave a gap of not less than 2,5 cm between the foodstuffs being frozen and the upper partition (**fig. 8, see page 3**).
- Do not place unwrapped foodstuffs in the freezer sections.
- Do not freeze carbonated beverages.
- Fresh food for freezing should not touch already frozen foodstuffs.
- Do not freeze foodstuffs that are warmer than the room temperature.
- Do not freeze liquid foodstuffs in glass vessels or bottles.
- Strictly observe the frozen food product validity dates indicated by the manufacturer on the product packaging.
- WE RECOMMEND THAT FROZEN FISH AND SAUSAGE SHOULD BE STORED IN THE FREEZER COMPARTMENT NOT LONGER THAN 6 MONTHS; CHEESE, POULTRY, PORK, LAMB – NOT MORE THAN 8 MONTHS; BEEF, FRUIT AND VEGETABLES – NOT LONGER THAN 12 MONTHS.

MAKING ICE-CUBES

Ice-cubes are prepared in a tray for making ice-cubes. Fill each space in the ice cube tray $\frac{3}{4}$ full of drinking water. Place the ice-cube tray in the fast-freeze section. When you want to remove the ice-cubes from the ice-cube tray, leave it for 5 min at room temperature and then shake the cubes into the special dish for them.

DEFROSTING THE FREEZER COMPARTMENT

The freezer compartment should be thawed not less than twice a year or when a layer of ice thicker than 5 mm forms in it. Do the actions below in the order they are listed (**fig.9, see page 3**):

WARNING! Turn the appliance off and pull the plug out of the electrical socket.

- To remove foodstuffs, to place them into containers, to cover them with a heavy cloth and to leave them in a cold place.
- To pull out the plug on the bottom of the freezer. The plug will be pulled out easier after 10 - 20 minutes.
- To leave the door of the compartment open.
- When the ice melts, clean and wipe dry the surfaces and fixtures of the freezer compartment.
- Close the freezer compartment door.
- Plug in and turn on the appliance.

CLEANING AND CARE

! REGULARLY CLEAN THE APPLIANCE.

! Remember that before defrosting the freezer compartment and cleaning the back part of the appliance body you must disconnect the appliance from the electrical energy supply socket by pulling the plug out of the electricity outlet.

- Protect the appliance inner surfaces and plastic parts from fats, acids and sauces. In case of accidental spills – immediately clean with warm soapy water or dishwashing detergent. Wipe dry.
- Clean the appliance inner surfaces with warm soapy water. Dishwashing detergent may also be used.
- Wipe dry inner and outer surfaces.
- Regularly clean the hermetic gaskets of the doors. Wipe dry.
- At least once a year clean dust away from the back part of the appliance body and the compressor. A soft brush, electrostatic cloth or vacuum cleaner may be used for cleaning.
- DO NOT use detergents containing abrasive particles, acid, alcohol or benzene for cleaning the appliance inner and outer surfaces.
- DO NOT use for cleaning cloths or sponges that have coarse surfaces intended for scrubbing.

PRACTICAL TIPS AND OBSERVATIONS

- Frozen foodstuffs should be thawed in the refrigerator compartment. Food that thaws slowly retains better flavour properties and spread cold will help to maintain the set temperature in the refrigeration compartment. Do not consume ice made in the freezer chamber straight away.
- Products will freeze more quickly if they are divided up and packed in small portions.
- IF THE APPLIANCE IS TO BE LEFT SWITCHED OFF FOR AN EXTENDED PERIOD, LEAVE ITS DOORS OPEN.

Remarks on the appliance operating noise

As the appliance operates and goes through the freezing cycle, various noises will be emitted. This is normal and is not a sign of any malfunction.

- As the refrigerant circulates around the refrigeration system, it causes sounds like murmuring, bubbling, or rustling.
- Louder sounds like popping or clicking may be heard for a short time as the refrigerator's compressor switches on.

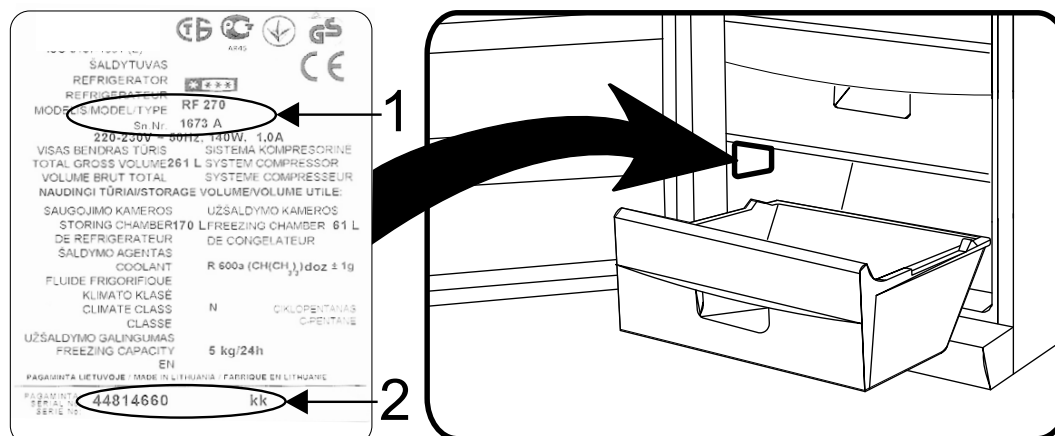
OPERATION PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS (TROUBLESHOOTING)

What if ...

- **The appliance is plugged in to the mains but it does not work and the electricity supply voltage indicator is not illuminated.** Check that your house electricity supply installations are in order. Check that the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
- **The noise has become louder.** Check that the appliance is standing stable, on a level place. To make it level, regulate the front feet. Check if the appliance is not touching any furniture, and that no part of the refrigeration system at the back part of the appliance body is touching the wall. Pull the appliance away from any furniture or walls. Check that the cause of increased noise isn't due to bottles, cans or dishes in the appliance that might be touching each other.
- **When the appliance door is opened, the rubber sealing gasket pulls out.** The gasket is smeared with sticky foodstuffs (fat, syrup). Clean the sealing gasket and the groove for it with warm water containing soap or dishwashing detergent and wipe dry. Put the rubber sealing gasket back into the place.
- **The temperature rise indicator light is illuminated red.** This means the appliance is being connected to the electricity supply for the first time or it was disconnected for a significant period (for thawing or during an interruption to the electricity supply), the freezer compartment door is not closed or is being frequently opened and closed, or a large amount of fresh food has been put in, and therefore the temperature in the compartment has risen above -9 °C. When the temperature in the compartment again falls below -9 °C, the indicator light will go out.
ATTENTION! If the temperature indicator light does not go out (for reasons other than those listed above) for longer than six hours, the compressor is either working constantly or is not functioning. You need to consult service people.
- **High temperature in appliance, the compressor operation pauses are short.** Ascertain whether the appliance door is shutting tightly, whether the door wasn't kept open longer than necessary when taking out or putting in foodstuffs, or whether a large amount of warm food was placed in the appliance.
- **The top of the appliance has condensation on it.** The ambient relative air humidity is above 70 %. Ventilate the room where the appliance stands, and if possible remove the cause of the humidity.

WARRANTY SERVICE

! IF YOUR APPLIANCE IS NOT WORKING PROPERLY, ASCERTAIN WHETHER YOU CAN REMEDY THE CAUSE OF THE FAULTY FUNCTIONING OF THE APPLIANCE YOURSELF. If you cannot solve the problem yourself, contact the nearest refrigerator service representative by telephone or in writing. When making contact, necessarily indicate the refrigerator model **1** and number **2**. You will find this data on the product label, which is glued to the left wall of the refrigerator compartment, near the fruit and vegetable trays.



PRECAUTIONS AVANT L'EMPLOI

! Lisez attentivement les instructions fournies par le Mode d'emploi. Respectez scrupuleusement ces instructions afin d'éviter tout risque de blessure, d'endommagement de l'appareil, et afin de pouvoir bénéficier de la garantie. Nous vous conseillons de conserver ce Mode d'emploi durant toute la durée d'utilisation de l'appareil. Si vous vendez l'appareil, faites parvenir le Mode d'emploi au nouveau propriétaire.

ATTENTION! Ne couvrez pas les grilles de ventilation situées sur la partie supérieure et les côtés de l'appareil

ATTENTION! Lors du nettoyage du compartiment congélateur n'accélérez pas le processus de fonte, en ôtant de force la couche de glace par des moyens mécaniques ou avec un dispositif électrique.

ATTENTION! Afin d'éviter tout risque si le câble d'alimentation électrique est endommagé il doit être remplacé par le fabricant, le service de garantie, ou un technicien agréé.

ATTENTION! La mise au rebut de l'appareil doit se faire dans le respect de la réglementation nationale.

ATTENTION! N'endommagez pas le circuit de réfrigération de l'appareil. Il contient le gaz réfrigérant R600a. Si le système de réfrigération est endommagé:

- ✓ N'utilisez pas de flamme près de l'appareil.
- ✓ Évitez les étincelles – n'allumez pas d'appareil électrique ou de lampe électrique.
- ✓ Ventilez immédiatement la pièce.

ATTENTION! Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et son emballage.

Les appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- L'appareil doit toujours être transporté en position verticale! Vous pouvez trouver des informations supplémentaires à ce sujet dans la section TRANSPORT.
- Si l'appareil a été exposé au froid (à moins de 12 °C), attendez deux heures avant de le brancher.
- L'appareil ne doit pas être branché avant que tout l'emballage et le matériel de transport n'aient été enlevés.
- Une fois l'appareil déballé, assurez-vous qu'il est complet, que la structure et les câbles de branchement ne sont pas endommagés.
- Il est interdit d'utiliser un appareil techniquement endommagé.

• ATTENTION! Assurez-vous que la prise à laquelle vous brancherez l'appareil soit conforme et qu'elle soit mise à la terre.

• ATTENTION! La prise à la terre à laquelle est branché l'appareil doit être située de façon à être facilement accessible.

• ATTENTION! SI L'APPAREIL EST PRODUIT AVEC UN CÂBLE SPÉCIAL CELUI –CI NE PEUT ÊTRE REMPLACÉ QUE PAR LE MÊME CÂBLE FOURNI PAR LE FABRIQUANT

• ATTENTION! La fréquence et la puissance de l'installation électrique de votre domicile doivent être conforme aux paramètres généraux de l'appareil comme il est écrit dans le tableau.

• ATTENTION! Lorsque vous positionnez l'appareil, prenez garde à ne pas écraser et endommager le câble électrique. Si vous entreposez des objets lourds tels qu'appareils rafraîchissants ou électroménagers près du réfrigérateur, assurez-vous qu'ils ne risquent pas d'écraser ou d'endommager le câble électrique. Cela pourrait créer un court-circuit et faire prendre feu au câble !

• **ATTENTION!** Assurez-vous que la prise du câble n'est pas écrasée entre l'arrière de l'appareil et le mur, ou endommagée pour quelque autre raison. Une prise endommagée peut être à l'origine d'un incendie !

• **ATTENTION!** Important.

L'installation doit être réalisée conformément aux règles de l'art, aux prescriptions de la norme NFC15100 et aux prescriptions des fournisseurs d'énergie électrique.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément à la norme NFC15100 et aux prescriptions des fournisseurs d'énergie électrique; cette prise de courant doit impérativement être accessible.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation certifié.

Cette opération ne peut être effectuée que par une personne habilitée, par votre vendeur, ou par le fabricant.

L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur ou d'une prise multiple (risque d'incendie). Vérifiez que la prise de terre est conforme aux règlements en vigueur.

• Lorsque vous débranchez l'appareil, ne touchez pas les broches de la prise
 • N'écrasez pas l'attache du câble électrique avec la partie arrière de l'appareil.
 • SI L'APPAREIL A ETE DEBRANCHE (POUR LE NETTOYER, LE DEPLACER ETC.) IL FAUDRA PEUT-ETRE LE BRANCHER PLUSIEURS FOIS APRES 15 MINUTES.

• Cet appareil doit être uniquement utilisé pour congeler et entreposer les denrées alimentaires.
 • Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil. Vous pouvez trouver des informations supplémentaires à ce sujet dans la section nettoyage et entretien.

• Cet appareil ne peut pas être brûlé pour sa mise au rebut. Vous pouvez trouver des informations supplémentaires à ce sujet dans la section informations pour la protection de l'environnement.

• Evitez que les surfaces et les parties en plastique soient en contact avec de la sauce, de la graisse ou des aliments acides.

• Ne placez aucun appareil électrique en fonctionnement (four micro ondes, bouilloire électrique...) sur l'appareil, cela pourrait faire fondre les composants en plastique.

• Ne placez pas d'assiette remplie de liquide, de vase de fleurs remplis d'eau ou tout autre récipient contenant du liquide sur l'appareil.

• Ne montez pas sur l'appareil, ne vous y asseyez pas dessus, ne vous appuyez pas sur les portes, et empêchez les enfants de le faire.

• **! SI L'APPAREIL NE MARCHE PAS ET QU'IL N'EST PAS POSSIBLE DE LE RÉPARER À L'AIDE DE CE MODE D'EMPLOI, DÉBRANCHEZ-LE, OUVREZ LES PORTES, ET APPELEZ UN SERVICE SPÉCIALISÉ SEUL UN OPÉRATEUR DU SERVICE APRES-VENTE PEUT REMÉDIER À TOUS LES PROBLÈMES TECHNIQUES OU DE CONSTRUCTION.**

TRANSPORT

! LE FABRICANT NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ PAR LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS CONCERNANT LE TRANSPORT.

• L'appareil doit être transporté en position verticale.
 • Pendant le transport, mettez l'appareil à l'abri des conditions atmosphériques (pluie, neige, humidité).

• Pendant le transport, l'appareil doit être solidement attaché, afin d'éviter glissements et chocs.

• Si l'appareil n'a pas été transporté en position verticale, vous devez attendre 4 heures minimum avant de le brancher. Si cette précaution n'est pas respectée, le compresseur de l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement.

INFORMATIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tous les matériaux marqués par le symbole  sont recyclables.

Déposez-les dans une déchetterie prévue à cet effet (renseignez-vous auprès des services de votre commune) pour qu'ils puissent être récupérés et recyclés.

- Le système frigorifique et l'isolation de votre appareil ne contiennent pas de C.F.C. contribuant ainsi à préserver l'environnement.
- Les C.F.C. sont remplacés par des hydrocarbures.
- Le circuit réfrigérant de cet appareil contient de l'isobutane (R 600 A) : les interventions doivent être effectuées exclusivement par des personnes qualifiées ayant reçues une formation spécifique pour le R 600 A.

Ce gaz est néanmoins inflammable :

1. Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (par exemple : sorbetières électriques, mélangeurs ou de sèche cheveux pour accélérer le dégivrage,...) à l'intérieur de votre appareil.
2. Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucune partie du circuit n'est endommagée. Si tel est le cas :

- Évitez les flammes vives (briquet) et autre allumage (étincelles).

- Aérez la pièce où se trouve l'appareil.

- Si vous vous débarrassez de votre appareil, veillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques.

Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celui-ci inutilisable avant de vous en débarrasser, ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger. Veillez également à couper le câble d'alimentation électrique au ras de l'appareil.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services.

INFORMATIONS GENERALES

Cet appareil est un congélateur. Le compartiment congélateur permet de surgeler et de conserver plus longtemps des aliments.

! CET APPAREIL EST ÉCOLOGIQUEMENT COMPATIBLE, IL NE CONTIENT AUCUN MATÉRIAU SUSCEPTIBLE D'ENDOMMAGER LA COUCHE D'OZONE: le circuit de réfrigération contient du R600a, et le cyclopentane C₅H₁₀ est utilisé pour l'isolation faite à partir de mousse polyuréthane.

! LE FABRICANT GARANTIT UN BON FONCTIONNEMENT DU RÉFRIGÉRATEUR LORSQUE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST COMPRISE ENTRE 16 ET 32 DEGRÉS CELSIUS QUE L'HUMIDITÉ DE L'AIR ENVIRONNANT NE DÉPASSE PAS LES 70%.

La Classe Climatique de cet appareil est **N**.

Modèle	F 245 / TK245 / F245S.18	
Classe d'efficacité énergétique selon la directive 94/2 EC	A	B
Consommation d'énergie en kWh/24 h	0,73	0,98
kWh/per year	266	358
Volume total approx. en litres	243	
Volume net du congélateur en litres	205	
Temps nécessaire au congélateur pour atteindre la température de -9 °C après allumage, en heures	19	
Autonomie, en cas de panne, heures (Selon la Norme NF EN ISO 5155)	24	
Température interne du congélateur, en °C	-18 et moins	
Dimensions (Hauteur x Longueur x largeur), en cm	145x60x61,5	145x60x60
Poids net, kg	60	
Voltage utilisé	220-230 V/ 50HZ	
Puissance, en W	165	
Current, A	1,4	

NOTE. Le fabricant se réserve le droit d'apporter dans le futur des modifications aux caractéristiques techniques et aux spécificités de l'appareil.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL, ELEMENTS DE BASE

ATTENTION!

LES QUANTITÉS ET LE MODÈLE DES ACCESSOIRES ÉNUMÉRÉS CI-DESSOUS PEUVENT DIFFÉRER DE CEUX DE L'APPAREIL QUE VOUS AVEZ ACHETÉ. CETTE DESCRIPTION S'APPLIQUE A TOUTE LA GAMME DES CONGELATEURS.

Fig. 1, voir page 2

1-5	Panneau de commande
6	Section à congélation rapide
7	Emplacement des différents produits à congeler
9	Bac à glaçons
10	Condensateur
11	Compresseur

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

! Il est recommandé d'effectuer ces opérations avec l'aide d'une autre personne.

- Déballez l'appareil. Enlevez l'appareil du support en polystyrène.
- Détachez les bandes adhésives.
- Vous pourrez déplacer plus facilement l'appareil jusqu'à l'emplacement choisi si vous le soulevez légèrement par l'avant, le faites basculer vers l'arrière de sorte qu'il se place sur ses roulettes.
- Enlevez toutes les parties signalées en rouges des grilles et des plateaux (**Fig. 2, voir page 2**). Enlevez les bandes adhésives rouges des bacs aux portes – ils ne servent qu'au moment du transport de l'appareil.
- Jetez l'emballage de façon appropriée.
- Prenez deux supports du sac (**Fig. 3, voir page 2**) et insérez-les dans les guides dans la partie supérieure de l'arrière de l'appareil.

POSITIONNEMENT

- Placez l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée.
- L'appareil ne doit pas être mis en fonctionnement dans une pièce non chauffée ou en extérieur. Placez toujours l'appareil loin de sources de chaleur comme les fours, les radiateurs, et évitez toute exposition directe aux rayons du soleil. **Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +10 °C et +32 °C. Au-delà de ces températures, ses performances peuvent s'en trouver diminuées.**
- **ATTENTION! L'appareil ne doit pas être en contact de tuyau de chauffage, de gaz, ou d'évacuation d'eau, ni tout autre appareil électrique.**
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération sur le dessus de l'appareil – et assurez-vous que l'air puisse circuler librement tout autour de celui-ci. Il doit y avoir un espace d'au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et tout autre appareil (ou meuble) éventuellement situé au-dessus de celui-ci. (**Fig. 5, voir page 3**). Si cette précaution n'est pas respectée, l'appareil consomme plus d'énergie et son compresseur pourrait surchauffer.
- Si l'appareil est placé dans un angle, il doit y avoir un espace d'au moins 1 cm entre la paroi de l'appareil et le mur, de façon à ce que la porte du compartiment congélateur puisse s'ouvrir suffisamment

pour faire sortir le tiroir qui contient les produits surgelés (**Fig. 6, voir page 3**)

- L'appareil doit être placé sur une surface plane, et ne doit pas être en contact avec le mur. Si nécessaire, réglez la hauteur de l'appareil en ajustant les pieds de mise de niveau: si vous les tournez dans le sens des aiguilles d'une montre l'appareil se soulève, dans le sens contraire il se baisse. Si l'appareil est très légèrement penché vers l'arrière, les portes se refermeront toutes seules.

COMMENT CHANGER LE SENS D'OUVERTURE DES PORTES

Il est recommandé d'effectuer le changement de sens d'ouverture des portes avec l'aide d'une autre personne. Vous aurez besoin d'une clé de 8 et de 12, ainsi que d'un tournevis cruciforme Philips.

! Pendant l'opération VOUS NE DEVEZ PAS mettre l'appareil à l'horizontale. Effectuez les opérations décrites dans l'ordre indiqué (**Fig. 7, voir page 3**):

ATTENTION! Eteignez l'appareil et débranchez-le.

1. Retirez la plinthe (10).
2. Dévissez les deux vis (7) du support inférieur (9) et retirez la charnière (8), les rondelles, l'axe (6) et le cache (5).
3. Retirez la porte (4).
4. Retirez l'écrou (1), le pivot (2) et la rondelle (3) du support supérieur et placez l'ensemble sur le côté opposé.
5. Retirez le cache (14) et placez-le sur le côté opposé de la porte. Remplacez la porte.
6. Dévissez le 2nd support inférieur et inversez avec l'ensemble des éléments de la charnière (8).
7. Les supports (9) et (11) restent dans leur position initiale.
8. Remplacez la plinthe (10).
9. Retirez les vis (12) et la poignée (13) et fixez la sur le côté opposé dans les trous restés libres (15).

AVEC LA COMMANDE MÉCANIQUE. SIGNALISATION LUMINESQUE

Fig. 1, voir page 2

- 1 – **L'ÉCHELLE DU THERMOSTAT (THERMOSTAT L'INDICATEUR)**, par le symbole correspondant 
- 2 - **BOUTON DE CONTROLE DU THERMOSTAT.** La température à l'intérieur de l'appareil est réglée par un thermostat gradué de « 1 » à « 5 », la position « 5 » représentant la température la plus froide. La position « S » correspond à la position de congélation rapide. La position « 0 » entraîne l'arrêt de fonctionnement de l'appareil.
- 3 - **LE VOYANT JAUNE DE CONGÉLATION RAPIDE**, par le symbole correspondant **S** indique que le congélateur est en marche continue. Il s'allume dès que vous réglez le thermostat sur la position « S » (congélation rapide). Il s'éteint lorsque le thermostat est de nouveau placé sur une position de fonctionnement (de « 1 » à « 5 »). En réglant le thermostat sur la position « S », la congélation rapide est activée. Cette opération correspond à la mise en régime continu du compresseur, ceci afin d'abaisser la température du congélateur au niveau le plus bas. Le voyant correspondant s'allume.
ATTENTION! En congélation rapide le moteur de votre appareil est en marche continue, il est recommandé de limiter à 72 heures maximum le temps de marche continue.
- 4 - **VOYANT ROUGE ALARME** par le symbole correspondant  indique que la température intérieure du congélateur est insuffisante. Lorsque la température dans le congélateur est supérieure à -14 °C, voyant rouge alarme s'allume. Le voyant rouge alarme signale que:
 - Le congélateur était en arrêt assez prolongé après la première mise en marche après le dégivrage ou encore après la coupure de courant.
 - La porte de congélateur était laissée entrouverte assez longtemps.
 - La quantité des produits à congeler dépasse la quantité indiquée pour une fois.

- Il s'allume lorsque la température s'élève anormalement à l'intérieur de l'appareil.
- **Le système de réfrigération est en panne (le voyant reste allumé plus de six (6) heures et on entend le fonctionnement du compresseur qui ne s'arrête pas. Dans ce dernier cas, adressez-vous au service après-vente).**

Si le voyant rouge reste allumé en permanence, tenez compte de l'autonomie de fonctionnement de votre appareil indiquée au paragraphe «Caractéristiques techniques» et transférez les produits surgelés et congelés dans un autre congélateur.

5 - VOYANT DE BRANCHEMENT (LUMIERE VERTE), par le symbole correspondant ①

Il s'allume dès que l'appareil est branché pour indiquer que celui-ci est sous tension. **Le voyant rouge alarme 4** signale que: le congélateur était en arrêt assez prolongé après la première mise en marche après le dégivrage ou encore après la coupure de courant. Lorsque la température dans le congélateur est supérieure à -9°C , et l'indicateur n'est pas allumé.

COMMENT RÉGLER LA TEMPÉRATURE

Le congélateur est placé sur le réglage standard **-18°C** . Le consommateur peut modifier le réglage de température.

Vous pouvez régler la température du compartiment congélateur à l'aide du bouton de contrôle du thermostat **2 (Fig. 1, voir page 2)**, en le tournant d'un côté ou de l'autre.

0 = Le compresseur est éteint . **ATTENTION ! Le courant électrique n'est pas enlevé.**

1 = température maximale (refroidissement minimum)

5 = température minimale (refroidissement maximum)

! Réglez la température de l'appareil en fonction de vos besoins.

! LA TEMPÉRATURE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL PEUT VARIER EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE, DE LA QUANTITÉ D'ALIMENTS ENTREPOSÉS À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL, ET DE LA FRÉQUENCE D'OUVERTURE DES PORTES. Il est donc recommandé:

- de placer l'appareil loin de sources de chaleur,
- de ne placer dans l'appareil que des aliments à température ambiante,
- de ne pas laisser les portes de l'appareil ouvertes,
- de ne pas ouvrir les portes plus longtemps que le temps nécessaire à retirer ou entreposer les aliments.

! SI LA PIÈCE OÙ SE TROUVE L'APPAREIL EST FRAÎCHE, CELUI-CI REFROIDIRA MOINS. LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE DE L'APPAREIL POURRAIT DONC AUGMENTER. Réglez dans ce cas le thermostat sur une température plus basse.

CONGÉLATION DES DENRÉES DANS LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

A l'intérieur de la chambre de congélation il y a deux zones - **une section est « congélation »** et l'autre « **conservation** »

La section « **congélation** » est désignée 

La section « **conservation** » est désignée 

Avant de mettre les produits alimentaires dans le congélateur. Pour cela :

Sélectionnez la congélation rapide « **S** ». Un voyant jaune s'allume.

- 3 heures avant d'introduire les denrées fraîches si l'appareil est vide (mise en service par exemple).
- 24 heures (*) avant d'introduire les denrées fraîches si l'appareil contient des denrées congelées, et si vous utilisez la capacité maximale de congélation.

Maintenez le régime de congélation pendant 24 heures (*) après avoir introduit les produits à congeler.

(*) Ces temps peuvent être réduits proportionnellement aux quantités d'aliments à congeler.

Pour congeler dans les meilleures conditions:

Respectez le pouvoir de congélation de votre appareil c'est à dire la quantité maximale de denrées

fraîches que vous pouvez congeler par 24 heures. **Le pouvoir de congélation de votre appareil est indiqué au chapitre « Caractéristiques techniques »:**

NE DÉPASSEZ PAS LA QUANTITÉ MAXIMUM DE PRODUITS À CONGELER: 24 KG TOUTES LES 24 HEURES.

Après 24 heures les produits congelés doivent être enlevés de la section de congélation rapide et replacés dans les tiroirs de la section de congélation (**Fig. 1, voir page 2**). Lorsque les produits sont congelés le thermostat **DOIT ETRE REPLACÉ SUR LA POSITION PRÉCÉDENTE!**

- Laissez un espace d'au moins 2,5 cm entre les aliments à congeler et la paroi du haut (**Fig. 8, voir page 3**).
- Ne placez pas d'aliments sans emballage dans les sections de congélation.
- Ne congelez pas de boissons gazeuses.
- Ne mettez pas en contact les aliments frais qui doivent être congelés avec les aliments déjà surgelés.
- Ne congelez pas d'aliments qui sont plus chauds que la température ambiante.
- Ne congelez pas d'aliments liquides dans des récipients ou des bouteilles en verre.
- Respectez strictement la date de péremption des aliments surgelés indiquée sur leur emballage.
- **LE POISSON ET LES SAUCISSES CONGELES NE DOIVENT PAS ETRE ENTREPOSES DANS LE CONGÉLATEUR PLUS DE 6 MOIS; LE FROMAGE, LE POULET, LE PORC, L'AGNEAU PAS PLUS DE 8 MOIS; LE BŒUF, LES FRUITS ET LEGUMES PAS PLUS DE 12 MOIS.**

DÉGIVRAGE DU COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Fig. 9, voir page 3

Dégivrez le compartiment de congélation au moins deux fois par an, et dès qu'une couche de glace de plus de 5 mm d'épaisseur se forme sur les parois.

ATTENTION! Éteignez l'appareil et débranchez-le.

- Videz le compartiment de congélation. Les aliments surgelés ne décongèleront pas excessivement si pendant le dégivrage vous les couvrez avec un tissu épais et si vous les placez dans un endroit frais.
- Enlevez le bouchon de vidange situé au fond de la cuve et placez sous le congélateur le plateau ou un récipient pour recueillir l'eau de dégivrage.
- Laissez la porte congélateur ouverte.
- Lorsque toute la glace est fondue, nettoyez et essuyez les surfaces et les fixations du compartiment congélateur.
- Fermez la porte du compartiment congélateur.
- Rebranchez et rallumez l'appareil.

PRODUCTION DE GLAÇONS

Pour faire des glaçons vous devez utiliser le bac à glaçons. Remplissez chaque espace du bac à glaçon à $\frac{3}{4}$ avec de l'eau potable. Placez le bac à glaçons dans la section de congélation rapide. Lorsque vous voulez sortir les glaçons du bac à glaçons, laissez-le pendant 5 min à température ambiante, puis faire tomber les glaçons dans le récipient prévu à cet effet.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

! NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT L'APPAREIL.

! Nous vous rappelons qu'avant d'effectuer le dégivrage et le nettoyage de la partie postérieure de l'appareil vous devez le déconnecter du circuit électrique en débranchant la prise de courant.

- Évitez que les surfaces et les parties en plastique soient en contact avec les sauces, la graisse ou des aliments acides. Si cela se produit accidentellement – nettoyez-les immédiatement avec de l'eau chaude savonneuse ou du produit vaisselle. Séchez soigneusement.

- Nettoyez les surfaces internes de l'appareil avec de l'eau chaude savonneuse. Vous pouvez également utiliser du produit vaisselle.
- Essuyez soigneusement les surfaces internes et externes.
- Nettoyez régulièrement les joints hermétiques des portes. Essuyez soigneusement.
- Lavez régulièrement les tiroirs et les autres accessoires.
- Otez au moins une fois par an la poussière accumulée dans la partie postérieure de l'appareil et le compresseur. Utilisez pour cela une brosse douce, un tissu électrostatique ou un aspirateur.
- N'UTILISEZ PAS de détergents contenant des produits abrasifs, de l'acide, de l'alcool ou de l'essence pour nettoyer les surfaces internes et externes
- N'UTILISEZ PAS d'éponges ou matériaux abrasifs.

CONSEILS PRATIQUES ET REMARQUES

- Ne mangez pas la glace qui peut se former dans le compartiment de congélation.
- Les produits se congèleront plus rapidement s'ils sont séparés et emballés en petites portions.
- SI VOUS LAISSEZ L'APPAREIL ETEINT PENDANT UNE LONGUE PERIODE, LAISSEZ LES PORTES OUVERTES.

Remarques sur le bruit de fonctionnement de l'appareil

Lorsque l'appareil est en marche et que le cycle de refroidissement se met en route, il fait du bruit. Ceci est normal et n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

- Lorsque le produit réfrigérant circule le long du système de réfrigération, il produit des sortes de murmures, des bruits de bulles, ou de froissement.
- Vous pouvez aussi entendre des bruits plus forts, des clics ou des bruits secs pendant un temps bref, au moment où le compresseur se met en route.

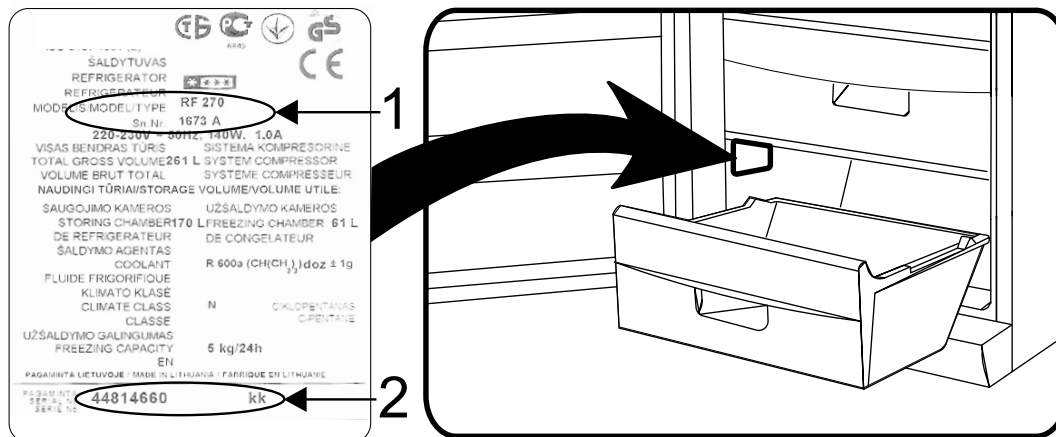
PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS (TROUBLESHOOTING)

Que faire si ...

- **L'appareil est branché mais il ne marche pas et l'indicateur de voltage n'est pas allumé.** Vérifiez que l'installation électrique de la maison fonctionne normalement. Vérifiez que la prise est correctement branchée.
- **Le voyant rouge alarme s'allume.** Il se peut qu'à la mise en service, après un dégivrage ou lors de chargement de denrées fraîches, le voyant rouge alarme s'allume. Si ce voyant reste allumé plus de 6 heures et que le compresseur fonctionne en continu, faites appel à votre service après vente. Vérifiez que: la température à l'intérieur de l'appareil n'est pas trop élevée, la porte est correctement fermée ou n'a pas été ouverte trop longtemps, la couche de givre n'est pas trop épaisse.
- **Le bruit est devenu beaucoup plus fort.** Vérifiez que l'appareil est stable, sur une surface plane. Pour le stabiliser, réglez les pieds avant. Vérifiez que l'appareil ne touche aucun autre meuble, ou que la partie postérieure ne soit pas en contact avec le mur. Détachez l'appareil des autres meubles et du mur. Vérifiez que le bruit n'est pas dû à des bouteilles, des cannettes ou de la vaisselle qui s'entrechoquent.
- **Quand on ouvre la porte, le joint de porte en caoutchouc s'arrache.** Le joint est enduit de substances poisseuses (graisse, sirop...). Nettoyez le joint avec de l'eau chaude savonneuse ou contenant du produit vaisselle puis essuyez-le soigneusement. Remettez en place le joint de porte.
- **La température de l'appareil est élevée, et le compresseur fait des pauses très brèves.** Assurez-vous que la porte de l'appareil soit correctement fermée, qu'elle n'ait pas été laissée ouverte plus longtemps que nécessaire, ou qu'une grande quantité de nourriture chaude n'ait pas été entreposée dans l'appareil.
- **Il y a de la condensation sur le haut de l'appareil.** L'air ambiant a une humidité supérieure à 70 %. Ventilez la pièce où est placé l'appareil, et si possible éliminez les causes d'humidité.

SERVICE DE GARANTIE

! SI VOTRE L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, VÉRIFIEZ D'ABORD SI VOUS NE POUVEZ PAS Y REMÉDIER PAR VOUS-MEME. Si cela est impossible, contactez le service d'assistance technique le plus proche, par téléphone ou par courrier. Lors du signalement de la panne, indiquez le modèle (1) et le numéro de série (2) de l'appareil. Vous trouverez ces données sur l'étiquette du modèle.



Conformément à la Législation en vigueur, votre Vendeur est tenu, lors de l'acte d'achat de votre appareil, de vous communiquer par écrit les conditions de garantie et sa mise en œuvre appliquées sur celui-ci.

Sous son entière initiative et responsabilité, votre Vendeur répondra à toutes vos questions concernant l'achat de votre appareil et les garanties qui y sont attachées.

SICHERHEITSHINWEISE

! LESEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH. Bei Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung genannten Anweisungen besteht die Gefahr der Beschädigung des Geräts und des damit verbundenen Verlusts des Rechts auf Garantieleistungen. Wir empfehlen ihnen, die Gebrauchsanweisung bis zum Ende der Betriebszeit aufzubewahren und sie im Falle eines Verkaufs des Geräts an den neuen Eigentümer weiterzugeben.

ACHTUNG! Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in möglichen Seitenwänden von umgebenden Einbauwänden frei von Hindernissen.

ACHTUNG! Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, ausser den vom Hersteller empfohlenen.

ACHTUNG! Das Kühlsystem des Geräts nicht beschädigen. Verwendetes Kühlmittel: R 600a. Falls das Kühlsystem beschädigt ist:

- Kein offenes Feuer verwenden.
- Funkenschlag vermeiden, keine elektrischen sowie Beleuchtungsgeräte einschalten.
- Den Raum sofort durchlüften.

ACHTUNG! Kinder nicht mit dem Kühlschrank spielen oder ihn ans Netz anschließen oder den Stecker ziehen lassen. Kinder nicht mit der Verpackung spielen lassen.

ACHTUNG! Diese Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.

- Den Kühlschrank nur in vertikaler Lage transportieren! Lesen Sie dazu die Ausführungen im Abschnitt „Transport“.
- Falls der Kühlschrank sich in kühler Umgebung befunden hat (Außentemperatur weniger als +12 °C), diesen erst nach Ablauf von zwei Stunden ans Netz anschließen.
- Das Gerät nicht ans Netz anschließen ohne vorher alle Verpackungs- und Transportelemente entfernt zu haben.
- Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts, ob alle Bestandteile vorhanden sind und ob Gehäuse und Kabel keine Beschädigungen aufweisen.
- Die Benutzung eines technisch nicht einwandfreien Geräts ist zu unterlassen.
- **ACHTUNG!** Das Kühlgerät unbedingt an eine geerdete Steckdose anschließen. Die geerdete Steckdose für den Netzanschluss des Geräts sollte sich an gut zugänglicher Stelle befinden.
- **ACHTUNG!** VOR DEM AUFSTELLEN EIN DEFEKTES KABEL UNBEDINGT DURCH EIN NEUES VOM SELBEN TYP WIE DAS VOM HERSTELLER DES KÜHLGERÄTS VERWENDETE ERSETZEN, UM SCHADEN AN GESUNDHEIT UND EIGENTUM ZU VERMEIDEN.
- **ACHTUNG!** Beachten Sie bitte beim Aufstellen des Kühlgeräts, dass dieser das Netzkabel nicht beschädigt. Nichts Schweres wie Kühlgeräte, Möbel oder andere Haushaltgeräte auf das Stromkabel stellen, um dieses nicht zu beschädigen. Andernfalls könnte dies zu einem Kurzschluss und zu einem Brand führen!
- **ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass die Rückwand des Kühlgeräts den Netzstecker nicht berührt oder letzterer in irgendeiner Weise beschädigt ist. Ein defekter Netzstecker kann zu einem Brand führen!
- Nehmen Sie nach dem Ausschalten des Kühlgeräts den Stecker des Stromkabels nicht in die Hand.
- Netzspannung und -frequenz müssen mit den in Angaben in der Tabelle über die allgemeinen Eigenschaften des Kühlschranks übereinstimmen.

- Die Rückwand des Geräts soll den Netzstecker nicht berühren.
- NACH DEM AUSSCHALTEN DES GERÄTS (ZUR REINIGUNG, ZUM AUFSTELLEN AN EINEM ANDEREN PLATZ USW.) DIESES ERST NACH MINDESTENS 15 MINUTEN WIEDER ANS NETZ ANSCHLIEßEN.

- Das Kühlgerät nur zur Kühlung und Aufbewahrung von Esswaren verwenden.
- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Näheres dazu im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät darf nicht verbrannt werden. Näheres dazu im Abschnitt „Umweltschutzhinweise“.
- Im Gefrierfach keine flüssigen Nahrungsmittel in Glasbehältnissen oder Flaschen aufbewahren.
- Schützen Sie die Innenwände und alle Kunststoffteile des Kühlgeräts vor Kontakt mit Fett, Säuren und Soßen.
- Bitte keine elektrischen Geräte wie Mikrowellengeräte, Haartrockner, Bügeleisen, Wasserkocher und ähnliche auf den Kühlschrank stellen: Kunststoffteile könnten sich entzünden.
- Nicht auf den Kühlschrank steigen, sich nicht an die Kühlschranktür stützen oder hängen, Kindern dies untersagen.
- ! NUR DER SERVICE-FACHMANN IST IMSTANDE, TECHNISCHE MÄNGEL ZU BEHEBEN.

TRANSPORT

! BEI NICHTBEACHTUNG DER TRANSPORTVORSCHRIFTEN KANN DER HERSTELLER NICHT FÜR ENTSTEHENDE SCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

- Das Kühlgerät nur in vertikaler Lage transportieren.
- Während des Transports muss das Kühlgerät vor atmosphärischen Einwirkungen (Regen, Schnee, Feuchtigkeit) geschützt sein.
- Das Kühlgerät muss gut befestigt sein, um Verrutschen und Beulen durch Schläge während des Transports zu vermeiden.
- Falls das Gerät nicht in vertikaler Lage transportiert wurde, darf es erst nach mindestens vier Stunden ans Netz angeschlossen werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift droht der Ausfall des Kompressors.

UMWELTHINWEISE



Dieses Symbol bedeutet, dass der Kühlschrank nach Ablauf der Betriebszeit nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf, sondern getrennt, in speziellen, mit diesem Zeichen versehenen Containern, über eine spezielle Sammelstelle entsorgt werden muss.

Genauere Informationen, wo alte Kühlschränke zur Entsorgung abgegeben werden können, erhalten sie von den örtlichen Behörden, dem Geschäft, in dem Sie den Kühlschrank gekauft haben, oder vom Hersteller.

Vor der Entsorgung des Geräts machen Sie dieses bitte unbrauchbar, damit mögliche Unfälle verhindert werden können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, zerschneiden sie das Kabel. Reißen Sie dann den Dichtungsgummi vom Kühlgerät. Falls vorhanden, machen Sie das Türschloss unbrauchbar.

ACHTUNG! Zerlegen Sie das Kühlgerät auf keinen Fall selbst. Bringen Sie es zu einem Abfallentsorgungsunternehmen.

ALLGEMEINE DATEN

Bei Ihrem Kühlgerät handelt es sich um einen Gefrierschrank (Standmodell). Das Gefrierfach dient zum Einfrieren und längeren Aufbewahren von Esswaren und zur Herstellung von Speiseeis.

! DER KÜHLGERÄT IST UMWELTFREUNDLICH, ER BEINHÄLTET KEINE OZONSCHADIGENDEN MATERIALIEN: als Kühlmittel wird R 600a verwendet, die Isolierung Ihres Geräts besteht aus Zyklopentan C₅H₁₀.

! DER HERSTELLER GARANTIERT EINE ZUVERLÄSSIGE FUNKTION DES KÜHLSCHRANKS BEI EINER UMGEBUNGSTEMPERATUR VON +16 BIS +32 GRAD CELSIUS UND EINER VERHÄLTNISSMÄSSIGEN LUFTFEUCHTIGKEIT VON BIS ZU 70 PROZENT. Der Kühlschrank gehört der Klimaklasse **N** an. Geräuschemission < 70 dB(A)

Modell	F 245 / TK245 / F245S.18	
Energieeffizienzklasse entsprechend: Richtlinien 94/2 EC	A	B
Energieverbrauch, kWh/24 h	0,73	0,98
kWh/ Jahr	266	358
Gesamtbruttovolumen, L	243	
Nutzhalt Kühlteil, L	205	
Lagerzeit bei Störung, h	19	
Freezing capacity, kg/24h	24	
Temperatureinstellungsbereich im Gefrierteil, °C	von -24 bis zu -16	
Abmessungen, cm	145x60x61,5	145x60x60
Masse, kg	60	
Nennspannung	220-230 V/ 50HZ	
Leistungsaufnahme, W	165	
Strom, A	1,4	

ANMERKUNG. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in der Gebrauchsanweisung genannten technischen Eigenschaften des Geräts sowie dessen Ausstattung zu ändern.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS, HAUPTBESTANDTEILE

ACHTUNG!

DIE BESTANDTEILE IHRES GEFRIERSCHRANKS KÖNNEN SICH IN ANZAHL UND AUSSEHEN VON DEN HIER BESCHRIEBENEN UNTERSCHIEDEN. Diese Beschreibung gilt für die ganze GEFRIERSCHRANK gruppe.

Abb. 1, siehe S. 2

1-5	Schaltpult
6	Schnellgefrierabteil
7	Abteil(e) für eingefrorene Produkte
8	Kälteakkumulatoren
9	Eisschalen für die Herstellung von Eiswürfeln
10	Kondensator
11	Kompressor

VORBEREITUNG DES GERÄTS

! Wir empfehlen, für die Vorbereitungsarbeiten eine weitere Person heranzuziehen.

- Die Verpackung entfernen Den Kühlschrank von der Schaumstoffunterlage nehmen. **Entfernen Sie die Klebestreifen und öffnen Sie die Tür. Entfernen Sie die Zwischenstücke oberhalb der Tür.**
- Klebebänder entfernen.
- Neigen Sie beim Aufstellen den Vorderteil des Kühlgeräts ein wenig nach hinten, dann können Sie ihn auf den Rädchen leicht an den gewünschten Platz rollen.
- Nehmen Sie die Stütze **A** vom unteren Deckel (**Abb. 2, siehe S. 2**). Entfernen Sie die roten Klebestreifen, diese sind nur während des Transports erforderlich.
- Entsorgen Sie die Verpackungen fachgerecht.
- Nehmen Sie die zwei Streben (**Abb. 3, siehe S. 2**) und setzen Sie sie in die Führungen im oberen Teil der Rückwand ein.
- **ACHTUNG!** Um das obere kleine Türchen beim Einschließen zu fixieren, drücken Sie bitte die oberen Ecken des Türchens bis zum Knacken (**Abb. 4, siehe S. 3**).

AUFSTELLUNG

- Stellen Sie den Kühlgerät in einem trockenen, gut gelüfteten Raum auf.
- Der Kühlschrank darf nicht in ungeheizten Räumen oder auf dem Balkon betrieben werden. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Heizquelle (Kochherd, Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung) aufstellen.

• **ACHTUNG!** Der Kühlgerät darf nicht in Kontakt mit Heizungs- Gas- und Abwasserrohre geraten sowie elektrische Geräte nicht berühren.

• Die Lüftungsöffnung an der Oberseite des Kühlgeräts darf nicht abgedeckt werden, eine ungehinderte Luftzirkulation muss gewährleistet sein. Der Zwischenraum zwischen der Oberseite des Kühlschranks und einem darüber befindlichen Möbel sollte mindestens 10 cm betragen (**Abb. 5, siehe S. 3**). Andernfalls steigt der Stromverbrauch des Kühlgeräts an oder der Kompressor kann sich überhitzen.

• Falls der Kühlgerät in einer Ecke aufgestellt werden soll, belassen Sie einen seitlichen Abstand von mindestens 1cm, damit Sie die Kühlgerätür genügend weit öffnen können, um die Schubladen aus dem Gefrierfach herausziehen zu können (**Abb. 6, siehe S. 3**).

• Der Kühlgerät ist unbedingt auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen, er darf nicht an die Wand angelehnt werden. Regulieren Sie, falls nötig, die Höhe durch Drehen der Stützfüße: durch Drehen im Uhrzeigersinn hebt sich der Vorderteil des Geräts, durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn senkt er sich.

WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS

Zum Wechsel der Öffnungsrichtung der Kühlgerätür empfehlen wir eine weitere Person heranzuziehen. Sie brauchen: Schraubenschlüssel Nummer 8 und 10, Kreuzschraubenzieher.

! Der Kühlgeräts darf zum Wechseln der Kühlgerätür NICHT horizontal abgelegt werden.

Gehen Sie wie folgt vor (**Abb. 7, siehe S. 3**):

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.

1. Den Unterdeckel **10** abnehmen.
2. Zwei Schrauben **7** losschrauben und den unteren Halter **8** zusammen mit den Zwischenscheiben **6** auf der Asche und mit dem Zwischenstück **6** wegnehmen. Die Tür **4** abhängen.
3. Aus dem oberen Halter die Asche **2** zusammen mit der Mutter **1** und Zwischenscheiben **3** ausschrauben und den ganzen Satz auf der Rückseite der Tür einschrauben;
4. Auf der Asche **2** die Tür aufhängen.
5. Zuerst die Haltersachse in die Tür einschieben, dann den Halter **11** losschrauben und mit dem unteren Halter **8**, Zwischenstück- und Zwischenscheibensatz umtauschen.
6. Halter **9**, die sich unter den Haltern **8** und **11** befinden, bleiben in ihren Positionen.
7. Den Unterdeckel **10** zuschliessen.

ÜBERSICHT ÜBER DIE MECHANISCHE BEDIENUNG

Beschreibung der Symbole auf dem Schalterpult

Abb. 1, siehe S. 2

- 1 - **TEMPERATURREGELANZEIGE**, mit Symbol 
Die Zahlen auf dem Temperaturregler zeigen die Temperatur an. Bei geschlossener Tür kann sie an der Temperaturregelanzeige abgelesen werden.
- 2 - **TEMPERATURDREHREGLER**. Die Temperaturregelung ist ausgeschaltet, wenn die Temperaturregelanzeige auf **0** steht. Durch Drehung des Reglers im Uhrzeigersinn wird die Temperatur niedriger gestellt.
- 3 - **ANZEIGE FÜR SCHNELLGEFRIERMODUS**, mit Symbol **S**
Nach Einschalten des Schnellgefriermodus leuchtet die Anzeige gelb. Näheres zur Benutzung der Schnellgefrierfunktion lesen Sie bitte im Abschnitt „Einfrieren von Lebensmitteln in der Gefrierkammer“ nach.

ACHTUNG! Der Schnellgefriermodus schaltet sich nicht automatisch ab. Sie müssen ihn von Hand abschalten!

ACHTUNG! Im Schnellgefriermodus bleibt der Kompressor ununterbrochen eingeschaltet.

7 – ANZEIGE FÜR STEIGENDE TEMPERATUR, mit Symbol

Bei Anstieg der Temperatur auf über -14 °C leuchtet die Anzeige rot. Sie signalisiert:

- Gefrierschrank blieb eine längere Zeit ausgeschaltet, d.h. es wird zum ersten mal eingeschaltet; nach dem Auftauen oder nach dem Stromausfall.
- Die Gerätetüren sind nicht geschlossen oder wurden häufig auf- und zugemacht.
- Es ist zu grosse Menge der zum Gefrieren vorbereiteten Produkten eingelegt.
- **Das Kühlsystem ist kaputt (länger als 6 Stunden erlischt die Lampe nicht und die Arbeit des Kompressors ist zu hören oder er schaltet sich nicht aus, und es gibt keine oben erwähnte Gründe - sich zum Servicedienst wenden).**

5 - STROMANZEIGE, mit Symbol

Nach dem Netzanschluss des Geräts leuchtet die Anzeige grün. Bei Anschluss des Gefrierschranks ans Netz leuchtet auch das **Anzeige für steigende Temperatur** (rote Lampe). Sie signalisiert: Gefrierschrank blieb eine längere Zeit ausgeschaltet, d.h. es wird zum ersten mal eingeschaltet, nach dem Auftauen oder nach dem Stromausfall. Sinkt die Innentemperatur auf unter - 9 °C, erlischt das Warnlicht.

TEMPERATURREGULIERUNG

! Die Temperatur in der Gefrierkammer ist auf -18 °C voreingestellt.

Sie können die Temperatur nach Ihren eigenen Bedürfnissen einstellen

Die Temperatur im Gefrierfach des Geräts wird durch Drehen des Temperaturreglers eingestellt **2 (Abb. 1, siehe S. 2)**. Die Zahlen auf dem Temperaturregler zeigen die Temperatur an. Bei geschlossener Tür kann sie an der Temperaturregelanzeige abgelesen werden.

Die Temperatur kann auf einer fünfteiligen Skala reguliert werden.

0 = der Kompressor wird abgeschaltet! **ACHTUNG! Das Gerät ist noch am Stromnetz angeschlossen.**

1 = höchste Temperatur (geringste Kühlung)

5 = niedrigste Temperatur (stärkste Kühlung)

! Durch Drehen des Temperaturreglers im Uhrzeigersinn sinkt die Temperatur im Kühlfach.

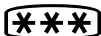
! DIE TEMPERATUR IM GEFRIERFACH KANN ABHÄNGIG VON UMGEBUNGSTEMPERATUR, MENGE UND TEMPERATUR DER NAHRUNGSMITTEL, HÄUFIGKEIT DER TÜRÖFFNUNG SCHWANKEN. Deshalb empfehlen wir Folgendes:

- Stellen Sie den Gefrierschrank möglichst nicht in der Nähe von Wärmequellen auf;
- Stellen Sie keine Esswaren in den Gefrierschrank, die wärmer als die Umgebungstemperatur sind;
- Lassen Sie die Gefrierschrantüren nicht offen stehen;
- Halten Sie die Gefrierschrantüren nicht länger offen, als es für das Herausnehmen oder Hineinstellen der Produkte erforderlich ist.

! BEI NIEDRIGER RAUMTEMPERATUR KÜHLT DER GEFRIERSCHRANK WENIGER STARK, DESHALB KANN DIE TEMPERATUR IM GEFRIERSCHRANK ANSTEIGEN. Stellen Sie in diesem Fall die Temperatur mithilfe des Temperaturreglers niedriger.

AUFBEWAHRUNG VON NAHRUNGSMITTELN IM GEFRIERFACH

Das Schnellgefrierabteil im Gefrierfach ist mit dem Symbol  bezeichnet.

Abteil(e) für die Aufbewahrung von Kühlprodukten, markiert mit dem Symbol 

Wollen Sie Frischprodukte einfrieren, so schalten sie auf Schnellgefriermodus: Drehen Sie dazu den Temperaturregler auf **S**. Die Anzeigelampe für den Schnellgefriermodus leuchtet gelb auf. Legen Sie die zum Einfrieren bestimmten Lebensmittel in einer oder zwei Reihen ins Schnellgefrierabteil. Nehmen Sie die Esswaren nach 24 Stunden aus dem Schnellgefrierabteil und legen Sie sie in die Schubladen des Aufbewahrungsabteils (**Abb. 1, siehe S. 2**). **Drehen auch den Temperaturregler in seine Ausgangsposition zurück.** Die Anzeigelampe für den Schnellgefriermodus erlischt.

ACHTUNG! Das Kühlgerät darf nicht mehr als drei Tage im Schnellgefriermodus belassen werden, sonst kann der Kompressor kaputtgehen!

• **ÜBERSTEIGEN SIE DIE MAXIMALE EINFRIERMENGE NICHT: IN DEN MODELLEN 24 KG IN 24 STUNDEN**

• Halten Sie einen Zwischenraum von mindestens 2,5 cm zwischen den Gefrierprodukten und der Zwischenwand ein (**Abb. 8, siehe S. 3**).

• Legen Sie keine unverpackten Nahrungsmittel ins Gefrierfach.

• Frieren Sie keine kohlen säurehaltigen Getränke ein.

• Frisch einzufrierende Waren dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen.

• Frieren Sie keine Waren von höherer als der Außentemperatur ein.

• Frieren Sie keine flüssigen Nahrungsmittel in Glasbehältnissen oder Flaschen ein.

• Beachten Sie unbedingt das vom Hersteller angegebene Haltbarkeitsdatum der eingefrorenen Waren.

• **FISCH UND WURST EMPFEHLEN WIR FÜR NICHT LÄNGER ALS SECHS MONATE EINZUFRIEREN, KÄSE, GEFLÜGEL, SCHWEINEFLEISCH, SCHAFFLEISCH NICHT LÄNGER ALS ACHT MONATE, RINDFLEISCH, OBST UND GEMÜSE NICHT LÄNGER ALS 12 MONATE.**

ABTAUEN DES GEFRIERFACHS

Tauen Sie das Gefrierfach mindestens zweimal jährlich ab, damit die Dicke der Eisschicht 5 mm nicht überschreitet. Gehen Sie zum Abtauen wie folgt vor (**Abb. 9, siehe S. 3**):

ACHTUNG! Schalten Sie den Gefrierschrank aus, ziehen Sie den Netzstecker.

• Nehmen Sie die Kühlprodukte aus dem Gefrierfach. Die gefrorenen Produkte tauen nicht auf, während Sie das Gefrierfach abtauen, wenn Sie sie mit einem dicken Tuch zudecken und sie an einem kühlen Ort aufbewahren.

• Warten Sie dann 10 – 20 Minuten und entfernen die Verschlusskappe innen aus dem Geräteboden, damit das Schmelzwasser ablaufen kann. Entfernen Sie die vordere Abdeckung und schieben Sie ein ausreichend großes Gefäß zum Auffangen des Schmelzwassers unter das Gerät.

• Lassen Sie die Gefrierfachtür offen.

• Wischen Sie nach dem Abtauen der Eisschicht die Oberflächen des Gefrierfachs und das Zubehör trocken.

• Schließen Sie die Gefrierfachtür.

• Schalten Sie den Gefrierschrank wieder ein.

EISWÜRFELHERSTELLUNG

Die Eiswürfel werden in der Eisschale für die Eiswürfelherstellung hergestellt. Füllen Sie jedes würfelförmige Abteil der Schale zu $\frac{3}{4}$ mit Trinkwasser. Stellen Sie die Schale ins Schnellgefrierabteil. Lassen Sie die Schale mit den Eiswürfeln vor dem Herausnehmen fünf Minuten bei Zimmertemperatur stehen und schütteln Sie sie dann in den Eiskübel aus.

REINIGUNG UND PFLEGE

! REINIGEN SIE DEN KÜHLGERÄT REGELMÄSSIG.

! Vergessen Sie nicht vor dem Abtauen des Gefrierfachs oder dem Reinigen des hinteren Teils des Gehäuses das Gerät vom Netz zu nehmen.

• Bewahren Sie die Innenoberflächen des Geräts und alle Kunststoffteile vor Fett, Säure, Soßen. Falls Sie unabsichtlich davon ausgießen, reinigen Sie die betroffenen Flächen sofort mit warmem Seifenwasser oder Spülmittel. Reiben Sie sie anschließend trocken.

• Reinigen Sie die Innenflächen des Gefrierschranks mit warmem Seifenwasser. Es kann auch Geschirrspülmittel verwendet werden.

• Reiben Sie die Innen- und Außenflächen trocken.

• Reinigen Sie die Türdichtung regelmäßig. Reiben Sie sie trocken.

• Reinigen Sie die Schalen und das andere Zubehör regelmäßig.

- Wischen Sie mindestens einmal im Jahr den Staub ab, der sich an der Kühltür-Rückwand und auf dem Kompressor angesammelt hat. Zur Reinigung eine weiche Bürste, elektrostatische Tücher oder den Staubsauger benutzen.
- Für die Innen- und Außenreinigung KEINE, körnigen, säure-, alkohol-, oder benzinhaltigen Putzmittel verwenden.
- Bei der Reinigung KEINE Scheuerlappen oder Schwämme mit rauer Oberfläche verwenden.

PRAKTISCHE RATSCHLÄGE UND BEMERKUNGEN

- Bewahren Sie Esswaren mit einem spezifischen Geruch wie frischen Fisch, Gänseleberpastete, Käse in einem gut verschlossenen Behälter auf.
- Essen Sie Eis nicht sofort, nachdem Sie es aus dem Gefrierfach genommen haben.
- Die Produkte gefrieren viel schneller, wenn sie in kleine Portionen zerteilt verpackt worden sind.
- WENN SIE DAS KÜHLGERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT AUSSCHALTEN, LASSEN SIE DIE TÜR OFFEN.

Anmerkungen zum Betriebsgeräusch des Geräts

Die vom Kühlschrank während des Betriebs verbreiteten verschiedenen Betriebsgeräusche sind normal und deuten nicht auf einen Defekt hin.

- Das Plätschern, Gurgeln und Rauschen kommt vom Kühlmittel, das durch das Kühlsystem des Geräts zirkuliert.
- Ein kurzes, lautes Aufheulen oder ein Klicken hört man, wenn der Kompressor des Geräts sich einschaltet.

STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Was, wenn...

- **Der ans Stromnetz angeschlossene Kühlgerät nicht funktioniert, die Stromanzeige nicht aufleuchtet.** Überprüfen Sie, ob die Elektroinstallation bei Ihnen zu Hause in Ordnung ist. Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde.
- **Anzeige für steigende Temperatur leuchtet rot.** Das Gerät wurde zum ersten Mal eingeschaltet oder war während längerer Zeit ausgeschaltet (zum Beispiel zum Abtauen oder nach einem Stromausfall), die Gerätetüren sind nicht geschlossen oder wurden häufig auf- und zugemacht, eine große Menge Frischprodukte befindet sich im Gefrierabteil und die Temperatur ist auf über -9°C angestiegen. Sinkt die Innentemperatur auf unter -9°C , erlischt das Warnlicht. **ACHTUNG! Erlischt die Anzeige für steigende Temperatur (wegen oben genannter Ursachen) länger als 6 Stunden nicht, so ist der Kompressor ununterbrochen in Betrieb oder schaltet sich nicht ein. Wenden Sie sich in diesem Fall an die Servicefachleute.**
- **Der Lärmpegel des Geräts ansteigt.** Überprüfen Sie, ob das Gerät stabil und waagrecht steht. Zur Regulierung bedienen Sie sich der vorderen Stützfüße des Geräts. Überprüfen Sie, ob zwischen dem Kühlgerät und anderen Möbeln oder den Teilen an der Hinterseite des Geräts und der Wand ein Zwischenraum ist. Ziehen Sie den Kühlgerät weg von den Möbeln oder der Wand. Überprüfen Sie, ob die lauten Geräusche nicht von Flaschen, Dosen, Geschirr im Kühlgerät stammen, die sich gegenseitig berühren.
- **Beim Öffnen der Kühltür quillt das Gummidichtungsband hervor.** Die Dichtung ist mit klebrigen Nahrungsmitteln (Fett, Sirup) verschmutzt. Reinigen Sie die Dichtung und die Vertiefung für die Dichtung mit warmem Seifenwasser oder Spülmittel, reiben sie beides trocken. Setzen Sie die Gummidichtung wieder in die Vertiefung ein.
- **Hohe Temperatur im Kühlgerät, Betriebspausen des Kompressors kurz.** Achten Sie darauf, ob die Kühltür sich gut dicht schließen lassen, ob nicht die Türen beim Herausnehmen oder Hineinstellen von Produkten länger als erforderlich offen gelassen wurden, ob nicht zu viele und zu warme Esswaren in den Kühlschrank gestellt wurden.
- **Die Oberfläche des Kühlgeräts beschlägt sich.** Die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung beträgt

mehr als 70 Prozent. Lüften Sie den Raum, in dem das Kühlgerät steht, beseitigen sie falls möglich die Ursache für die Feuchtigkeit.

GARANTIELEISTUNGEN

! FALLS IHR KÜHLGERÄT NICHT MEHR RICHTIG FUNKTIONIERT, ÜBERZEUGEN SIE SICH, OB SIE DIE URSACHE DES NICHT ZUFRIEDENSTELLENDEN BETRIEBS DES GERÄTS NICHT SELBST BEHEBEN KÖNNEN. Können Sie das Problem nicht selbst lösen, wenden Sie sich telefonisch oder schriftlich an einen Servicevertreter in Ihrer Nähe. Geben Sie dabei unbedingt Modell (1) und Gerätenummer (2) an.

Diese Angaben finden Sie auf der Geräteetikette an der linken Außenwand des Gefrierfachs.

